

古道译丛·信经与信条

《威斯敏斯特信条阅读指南》

CONFESSING THE FAITH:

A Reader's Guide to the Westminster Confession of Faith

作者：范德恩

Author: Chad Van Dixhoorn

译者：郭春雨

出版：经典传承出版社

Copyright ©2014 by Chad Van Dixhoorn

Published by The Banner of Truth Trust

All Rights Reserved.

你要为真道打那美好的仗，持定永生。

你为此被召，

也在许多见证人面前已经作了那美好的见证。

——提摩太前书6:1

维多利亚、卡洛琳、艾希莉、彼得、夏洛特

愿你们每一个也都能在许多见证人面前

作那美好的见证

序

近年来，人们对于日益广为人知的“认信的（confessional）^注基督教”兴趣渐增。这样的形势十分鼓舞人心，因为这个词通常指的是认真对待教义的基督教。“认信的基督徒”是这样的人：他们相信圣经确实教导了关乎上帝的事情，它适用于所有时代、所有地方的所有人。教义绝非仅是用来描述信仰的宗教心理学，即基督徒关于上帝的思想和感受，而更在于它阐明了上帝是谁，以及上帝如何行事。已有越来越多的基督徒自觉地认同这样的基督教信念，这是值得感恩和欣慰的事。

不过，真正认信的基督教不仅仅是相信教义的重要性。实际上，我甚至认为如今的“认信的基督教”不过是在重申过去曾被称为“保守的”基督教：相信十或十二条不可妥协的教义，这通常包含在某地方教会的教义陈述中。

认信的基督教可不仅仅如此。认信的基督教有两个特点：首先要有详尽的信条，不止是作为基本的基督教信仰宣告所必需的十或十二条。其次要有教会架构，对长老治理、监督机制甚至持续教育有所规定。因此，认信的基督徒不仅要持守教义，他们更要在教会的处境中持守某种特定的生活方式。如果当下流行的“认信的基督教”想要发挥作用，想要成熟、兴旺，必须要在更符合传统和教会观的意义上成为认信的基督教。

认信的改革宗基督徒倾向于将下面两套文件其中之一作为他们的教义陈述：《三大联合信条》（《海德堡要理问答》、《比利时信条》和《多特信经》）和《威斯敏斯特准则》（信条、《大要理问答》和《小要理问答》）。源于德国和荷兰的改革宗教会通常倾向于持守前者，而源于苏格兰长老会的改革宗教会则持守后者。二者在教义上几乎没有区别，都对信仰作了可靠而透彻的解释。

有鉴于此，本书实为对于认信的基督教文献的卓越贡献。我相信它必能有助于在信仰上进一步教导认信的基督徒。“世界权威”这个词，就像“专家”这个词一样，是当下已经被滥用的夸大之辞，任何一个好莱坞明星只要拥有一本护照，就被认为有资格可以对于国际事务发表高见。不过，对于查德·范德恩与《威斯敏斯特信条》来说，这个头衔却是再合适不过了。范德恩是威斯敏斯特会议记录的编辑，他在信条细节中所花的时间和精力比任何人都多，可能只有威斯敏斯特会议参会代表们是例外。作信条的向导，没有比他更博学、更适合的了。

范德恩也是一位牧师。学术是一回事，能用学术造就教会则是另外一回事。范德恩在这两方面都游刃有余。本书既有学术性，但也通俗易懂，这是浩繁艰辛的研究工作的成果，也是出于对上帝百姓的挚爱深情。

简而言之，这本指南真是宝贝。任何想要在服侍中使用《威斯敏斯特准则》的牧师，都应当把它作为标准参考书。任何有教导《威斯敏斯特信条》课程任务的主日学老师都应当先来参考这本书。它应当是所有长老形影不离的伙伴。实际上，任何人若有兴趣更深入地学习改革宗和长老会信仰的丰富宝藏，那么他的书架上都应当有这本书。好好享受它——并深入学习。

卡尔·楚门 (Carl R. Trueman)

威斯敏斯特神学院 保罗·伍利教会史教授

宾夕法尼亚州安布勒市房角石长老会牧师

2014年2月

前言

我所受的教导告诉我，前言需要声明一本书的主题，给出一个写作的原因，还要说明阅读它的理由。这本书是关于三十三个教义题目的本乎圣经的探讨。其形式是作为发表于三个半世纪之前的一份信仰陈述的阅读指南——自那时起，这个信条就在基督教会中广为流传，一直以《威斯敏斯特信条》著称。我之所以从事这项研究，是因为我期待它能使我得到教导，同时也能有助于他人。我选择从事关于这个信条的写作，是因为我发现自己非常认同它的教导，而且我也对于它形成过程中的历史和神学生态系统略有研究。

我也应当承认，对于我的同行们来说，很显然的一件事是：当历史学者想要促进关于上帝的知识，同时又不冒自创系统神学的风险时，他们就会写这一类的书。

我在推介这个经典的信条并为它注释的时候，并非对于现代的神学对话毫不赞同。但是我是作为历史学者和深深体会到经典信仰陈述所蕴含之力量和庄严的基督徒来写作的。出于对历史的专注和对真理的确信，这本注释书饱含颂赞和劝勉。由清教徒们合力写成的信仰宣言，经过一位认信的基督徒带着赞同的态度来详解，怎能不充满对上帝的赞美以及在基督徒生命中的应用呢？

读者请自行判断这本注释书是否值得一读。然而信条本身却值得思考，可以大大弥补注释中的任何缺陷。《信条》是圣经教义的总结，但又不止于此。它是个信条（creed），如果认真研读，所有的福音派基督徒都能从中获益匪浅。这是充满丰富神学的文本，提供了大量圣经和教义的反思。它不是完美的，但却是相当优秀的。它的年岁虽然久远，但我却视之为优点，而非缺点；学习这样文本的好处就是：它能提醒我们，基

督教不是上个礼拜二才发明出来的。

笔者深信其优点，故而借此书重新审视这份已在历史上证明其贡献的历史性信仰陈述。诚然，信条注释是在当今基督教群体中鲜为人知的神学作品体裁。多年来，信条神学（confessional theology）在主流福音派中已经衰退成一个小小的漩涡。总体来说，我们现在偏爱简短的信仰陈述，而且越短越好。尽管如此，也有越来越多的人承认教义极简主义（doctrinal minimalism）可能是福音派的致命弱点。在我看来，典型的福音派“信条”实际上过于短小，根本没有充分的神学性。福音派运动仅仅享受政治领域的活跃时刻是不行的。我们一定要能够分析并回应我们文化中破坏教会和基督信仰的那些强大思潮。我们的回应，必须包括深化福音派教会中领袖和平信徒的信仰。在我看来，我们若想在这一代持守对于基督的忠心见证，教会需要尝试用神学的极繁主义（maximalism）来取代当下的极简主义。网站上的十来条教义说明大概不足以让教会兴旺，因为教会的使命不仅仅是**传福音**，还要**教导**万民。来自威斯敏斯特的信条为我们树立了一个宏大的信仰，展示了三位一体的上帝及其工作，极为有力地陈明了基督的福音。我盼望读者们细读注释，但是更要紧的是信条本身，你会发现这本书所宣讲的好消息并非好得令人难以置信。

阅读本书的建议

与学好任何科目一样，学习神学不是偶然而为的。你需要有个计划。阅读本书的一个可行的计划，同时也是学习基督教教义的可行计划，就是每天读一部分。读者可能会发现，几乎每一章都被分成差不多相等的部分，朗读每个部分的时间大约十到十二分钟，若是默读可能更快。喜欢有现成的讨论问题的个人、家庭或教师，你们会很乐于知道一件事，就是一份学习手册也正在预备中。学习手册将引导读者学习信条、注释和经文，也将提供一些个人应用方面的问题。^注

我盼望本书能够被那些需要用新的视角来看待经典基督教神学的大学生和神学生使用，也盼望改革宗教会的预备长老和执事能使用本书。不过，我尤其盼望教会成员（包括青少年）能了解《威斯敏斯特信条》。学生们能够学莎士比亚的作品、生物学和商业理论，他们也应当能够学得好一份基督教信条。大概本书最难啃的部分也许是它的前言。所以，如果你已经读到这里了，那么最好还是读完它。

查德·范德恩

改革宗神学院

华盛顿特区

2013年10月31日

致谢

如果这本《威斯敏斯特信条》注释有什么优点，那要归功于过去十五年来耐心聆听和阅读我想法的人们。宾夕法尼亚州格兰赛德加略山正信长老会（Calvary Orthodox Presbyterian Church）的克雷格·特罗克塞尔（Craig Troxel）以及众长老和会友们，在我还读神学的时候便首先给我机会，让我分享对信条的思索。十年后，伊恩·汉密尔顿（Ian Hamilton）和彼得·莱弗顿（Peter Leverton）在我从事博士后研究期间给我机会，让我在剑桥长老会（Cambridge Presbyterian Church）分享我略微成熟的思想。几年前，弗吉尼亚州维也纳的恩典长老会（Grace Presbyterian Church）开始接受我新一轮的信条讲座。

从讲稿到成书，皮埃尔·杜·普雷西斯（Pierre Du Plessis）、理查德·伽芬四世（Richard Gaffin IV）、伊丽莎白·弗拉纳根（Elizabeth Flanagan）和迈克·沃纳（Mike Warner）阅读了全部或部分手稿，并提出了宝贵建议。我的大女儿维多利亚（Victoria）帮助我仔细校对了许多参考经文。我的母亲帮我检查了语法错误。爱丁堡真理旌旗出版社（Banner of Truth）的科林·罗沃思（Colin Roworth）善意地指出注释中令人气恼的前后矛盾之处。马克·加西亚（Mark Garcia）接续约翰·鲍尔（John Bower）制作了经文索引。詹妮弗·雷德（Jennifer Redd）在改革宗神学院的兰德尔基金的及时资助下制作了很有帮助的主题索引。我的妻子艾米丽（Emily）给了我最大的鼓励，也给我提出了很多宝贵的意见，她现在正在根据本注释写作一份学习手册，我非常期待它的问世。他们共同为将来的读者们预备了一条更平坦的道路。

我所服侍的神学团体也给出深刻的反馈。我收到来自正信长老会牧师培训学院、大急流域的清教徒归正神学院和华盛顿特区的改革宗神学院的

神学生们（以及正在求学的牧师们）对这份材料的评估。保罗·杰恩（Paul Jeon）、马修·贾德（Matthew Judd）、迈克·劳（Mike Law）和彼得·华莱士（Peter Wallace）的评价，促使我做出了更多的澄清，斯科特·R.克拉克（Scott R. Clark）、理查德·伽芬（Richard Gaffin Jr.）和罗伯特·莱瑟姆（Robert Letham）的意见使我添加了更长的脚注。因为他们，这本书更有分量。

最全面的评估来自于另外五位朋友和同事：彼得·李（Peter Lee），他的办公室就在改革宗神学院华盛顿校区大厅里面；还有马克·加西亚和罗兰·沃德（Rowland Ward），他们是我的老朋友，分别在宾州和澳大利亚牧养教会；最后，在爱丁堡和南艾尔郡有真理旌旗出版社出色的编辑乔纳森·沃森（Jonathan Watson）和真理旌旗出版社的文字编辑格雷厄姆·基思（Graham Keith）博士。他们投入大量的时间和精力来阅读并评价全部文稿。我对他们的点拨深表谢意。



简介

威斯敏斯特会议（1643-1653）

在一群神学家尚未聚集于威斯敏斯特教堂（《威斯敏斯特信条》由此得名）的两年半前，一位名叫埃德蒙·卡拉米（Edmund Calamy）的优秀牧师敦促议会下院改革英国国家教会。这次改革不是为了缅怀福音派和改革宗的爱德华六世（Edward VI）这位英国少年君主在位时的黄金时代。相反，卡拉米敦促议会要“改革改教运动本身”。直到1643年，卡拉米的现代改教运动才以召集大会而实现，结果这次大会成了后改教时期（post-Reformation）的最后一次大会。

宣告一条准则比活出一条准则要容易得多。这对于参加威斯敏斯特会议的一百二十位神学家来说，当然也是真实的，因为他们必须要决定如何改革教会及其教义准则。威斯敏斯特会议是17世纪40年代初期由英格兰议会在与国王查理一世的血腥内战期间召集的。大会的使命就是要就教会现存的结构、敬拜和教导可能需要纠正之处向英格兰议会提出建议。换句话说，会议的任务就是要做那些教会内的清教徒们一直梦寐以求要做的事情。英格兰教会以外也有一些人渴望改革，那就是苏格兰的长老会信徒。他们的教会事务处处留着英格兰干预过的味道，所以他们一直确信，只有南边的教会发生重大变革，才能捍卫他们北边教会的核心教导。

在国家和地方层面上，威斯敏斯特会议有助于从英格兰教会中清除许多骇人听闻的传道人，使英格兰教会充满不那么可怕的传道人。在国际层面上，它试图修正并最终为英格兰、威尔士、苏格兰和爱尔兰重新起草了若干文本。会议起草了教会治理的指南，出版了公共敬拜指南，发表

了教义声明，与外国教会建立了联络，编写了两份要理问答，并且创作了一份新的信仰告白。

埃德蒙·卡拉米以及他的同事们似乎应当感到开心，但是实际上并非如此。修订或写作类似指南或信条的任务看起来容易，实则不然。牧师们虽然可以各自表达自己对于圣经的理解，可是作为集体来达成一致，那就困难多了。那时候（和现在一样）有太多倡导改革的设计师，却太少能够实际执行的建造者。这种经历是令人沮丧的，因而卡拉米感叹道“没人知道这改革是什么样子的。其实这就是一种罪恶和愁苦”。



简介

威斯敏斯特会议（1643-1653）

在一群神学家尚未聚集于威斯敏斯特教堂（《威斯敏斯特信条》由此得名）的两年前，一位名叫埃德蒙·卡拉米（Edmund Calamy）的优秀牧师敦促议会下院改革英国国家教会。这次改革不是为了缅怀福音派和改革宗的爱德华六世（Edward VI）这位英国少年君主在位时的黄金时代。相反，卡拉米敦促议会要“改革改教运动本身”。直到1643年，卡拉米的现代改教运动才以召集大会而实现，结果这次大会成了后改教时期（post-Reformation）的最后一次大会。

宣告一条准则比活出一条准则要容易得多。这对于参加威斯敏斯特会议的一百二十位神学家来说，当然也是真实的，因为他们必须要决定如何改革教会及其教义准则。威斯敏斯特会议是17世纪40年代初期由英格兰议会在与国王查理一世的血腥内战期间召集的。大会的使命就是要就教会现存的结构、敬拜和教导可能需要纠正之处向英格兰议会提出建议。换句话说，会议的任务就是要做那些教会内的清教徒们一直梦寐以求要做的事情。英格兰教会以外也有一些人渴望改革，那就是苏格兰的长老会信徒。他们的教会事务处处留着英格兰干预过的味道，所以他们一直确信，只有南边的教会发生重大变革，才能捍卫他们北边教会的核心教导。

在国家和地方层面上，威斯敏斯特会议有助于从英格兰教会中清除许多骇人听闻的传道人，使英格兰教会充满不那么可怕的传道人。在国际层面上，它试图修正并最终为英格兰、威尔士、苏格兰和爱尔兰重新起草了若干文本。会议起草了教会治理的指南，出版了公共敬拜指南，发表

了教义声明，与外国教会建立了联络，编写了两份要理问答，并且创作了一份新的信仰告白。

埃德蒙·卡拉米以及他的同事们似乎应当感到开心，但是实际上并非如此。修订或写作类似指南或信条的任务看起来容易，实则不然。牧师们虽然可以各自表达自己对于圣经的理解，可是作为集体来达成一致，那就困难多了。那时候（和现在一样）有太多倡导改革的设计师，却太少能够实际执行的建造者。这种经历是令人沮丧的，因而卡拉米感叹道“没人知道这改革是什么样子的。其实这就是一种罪恶和愁苦”。

威斯敏斯特信条（1646）

1644年的时候，埃德蒙·卡拉米还很灰心，可是到了1646年，会议终于完成了标志性的信条。无论当时还是现在，最终的作品都是值得庆祝的。会议的信仰告白真的是基督教历史上一个卓越的文本，凡是仔细阅读的人都会发现，它为信仰生活做了扎实的真理上的总结。

《威斯敏斯特信条》是宗教改革传统的基督教神学集成。它把圣经里三十多个不同的真理融会贯通，每个主题最初都冠名为信仰的一“条”，这是仿效英格兰教会的《三十九条信纲》（Thirty-nine Articles）。或许因为这个信条要取代《三十九条》，所以写作的时候用的都是第三人称的语气，而不是第一人称。各个部分都在宣告圣经本身所教导的内容，而不是宣告圣徒们所相信的圣经教导的内容。它像《三十九条》一样，是以更具权威性的方式，而不是以个人化的方式呈现正统教义。

不过，对于那些欣然信奉基督教叙事及其意义的人来说，这信条确实也宣告了圣徒们所信的。一旦接受这信条，它就变成了个人性的。信条开篇就赞叹上帝在世界和圣道中奇妙地启示了祂自己。又用几大段落详细论述圣经的充足性和清晰性，显明对圣经六十六卷书之权威性和终极性的敬意。信条以敬虔和喜乐的态度继续探讨在其完美中彰显自己的上帝。威斯敏斯特会议的参会者们带着敬畏竭力阐明那一而三的上帝。永生上帝的荣耀占据了一些篇幅；其余的部分则阐述了上帝至为仁爱、恩慈、怜悯的性情。

读者很快就会看得出来，《威斯敏斯特信条》逐章追溯了我们得救赎的伟大历史：堕落的可怕现实，上帝与人所立的恩约，令人惊讶的救恩宣告，还有我们得永生的确实盼望——这些内容都是以概略但深思熟虑的笔

调刻画出来。正是因为在各个部分中都清晰地呈现了福音，所以《威斯敏斯特信条》成为了基督教信条中的佼佼者。改革宗公理会、浸信会、卫理公会、主教制教会都看重它，长老会则更视之为珍宝。或许可以说，此信条是教导方面最有智慧的，也是教义表达方面最为精美的。当然，可以说它是读经的可靠向导，而圣经则是认识上帝的唯一可靠向导。实际上，使用此信条的人会发现，对信条中章节的思考往往带领我们更多地去研读圣经。很少有其他的属灵操练，在你投入时间后能带来这么丰富的回报。

纵观全文，《威斯敏斯特信条》有三大优点。第一就是主题鲜明的各章具有很强的连贯性和清晰性，每一章都围绕一个主要的教义或圣经主题而展开。威斯敏斯特会议（1643-1653）成员们的写作时期是在漫长的改教运动末期，所以他们迫切地想要吸纳改教家们最佳的解经成果，中世纪神学家们最有益处的教义框架，以及早期教父们影响最为持久的洞见。大会的成员广泛地阅读这三个群体的著作，投入大量的时间和精力把他们的发现合成这份12000个词汇的文件。他们也从个人的角度反思这些教义的引申意义，力图谨慎地活出他们所认信的神学。在这个信条中，我们看到了他们劳苦的果子。

信条的第二个显著特点就是，它可被用作读经指南。这个信条有许多段落，就是为了帮助基督徒理解圣经的字词和句子而写。会议也提供了2500处“经文依据”来支持信条的教导。对于那些有耐心查考基督教教义圣经基础的人，研读这份信仰宣告及其支持经文，将会带来丰硕的收获。不过，一定要有耐心才行，因为在会议所引用的经文后面是没有解释的。学者们会发现，这些文本不仅可以作为圣经段落的注脚，而且也可以从归正的角度来理解会议召开期间或此前所写的书中遇到的那些经文段落。不过，我们大都没有机会读到这些旧书，因此理解这些参考经文就需要认真的反思、祷告和默想，这些曾经照亮我们前辈的经文亮光

也能照亮我们。不管怎样，只要用得合宜，这就可以作为殷勤的读者在其上建造的一份宝贵产业。

信条的第三个主要的优点就是，它不仅处理了显而易见的基本真理，而且也处理了一些比较艰深的基要教义。此信条所提出的许多主题曾经让很多胆小之人望而却步，比如罪恶、上帝的预旨、意志的自由或捆绑。会议对每个题目进行了认真的描述，并且对比了相关的错谬；无论是初信的基督徒还是老练的神学家都会发现，这些概括非常有帮助。

这次会议的信条是清晰的，提供了优秀的读经指南，而且还出色地处理了难懂的教义。但并不意味着此信条已达到基督教教义处理方式最为工整的程度。部分原因是任何想要把教义主题当作孤立的神学领域来探讨的努力，都可能带来这些主题之间的边界纠纷。若不说一说代赎或得救的信心，如何能讲明白称义的教义呢？归根结底，威斯敏斯特会议更致力于透彻地探讨每个主题，而不是用简洁的方式起草一份信条。

不过，令读者感到困惑的，不仅仅是信条的冗长，还有它的具体性。简单地说一说“得救”或者“在基督里”难道不够吗？为什么信条还要定义“称义”、“归算”和“罪得赦免”？恕我直言，对我来说，信条具体性的问题之一好像与作者们的美意有关。深思熟虑的基督徒有时会生发出对上帝的切慕，变成一种无法满足的渴望，要为颂赞上帝寻找新的理由。实际上，圣经提供了这种思想和赞美的素材，因为圣经为吸引我们注意和默想，呈现了教义的组成部分，而不仅仅是一大堆的基督教真理。圣经吩咐我们，要因着上帝救赎计划的细节和我们从祂及其福音里所领受到的独特福分而欢喜快乐。基督学校里每个认真的学生都本能地具备了欣赏上帝救赎启示画板上每一笔的能力，而不仅仅是关注救主所带来的最终结果。

我们看到此信条很注重精准术语的另一个原因，在于这可以促进学习。

我们在化学或语法科目中会看到这一点，在神学中也是如此。就拿称义的教义来说，圣经告诉我们，真正的义归算给那些不配的人身上，而且已经付出代价，买来了赐给罪人的白白的赦罪这件礼物。圣经有时把这归算的义与称义关联，有时把罪得赦免与称义关联。信条的作者们，正像他们之前和之后的圣经读者一样，注意到了这些字句和概念经常关联，并因此总结说，“称义” (justification) 肯定是圣经总括性的术语，归算的义 (credited righteousness) 和上帝的赦罪 (divine forgiveness) 是称义这一教义既相互区别而又一致的两个方面。

既然经过认真研经之后已经发现了这样的细节，那么细心的基督徒几乎不可能满足于只说“总体上的称义”或者“照着希腊世界所理解的称义这个词”。不，既然圣经作者已经提供了教义和词语的特定内容，那么负责的研经就要求指出、解释并宣告这些内容。这就是《威斯敏斯特信条》在每一章中所做的：介绍教义概念，概括它们在圣经中的表述和关联，并且帮助读者在经过深思熟虑后认信这些教义。

信条的文本

这并不是说威斯敏斯特会议一直都是无可挑剔的，本注释书会时常首先陈述会议对于某事的观点，然后予以反驳。本注释书也讨论了四个阶段的美国修订版，首先是1788年的重大修订，随后是1887年、1903年和1936年的其他改变。

18世纪末期的修订影响了信条的20.4，23.3和31.2，反映了对于政教关系的观点之改变。18世纪的修订也包括更改《大要理问答》109问的回答，原版是禁止“容忍假宗教”，这是一条在美国不再可行的禁令；另外还改变了142问答中的一个词，原版是禁止“霸占地土”，这条禁令让人十分尴尬，因为当时欧洲人正在曾经属于美洲原住民的地区安家。

19世纪末期的修订版只是放宽了在24.4中教会关于配偶死后与配偶近亲结婚的规则。而20世纪初期的修订范围则相对地改动比较大。美国长老会（PCUSA）重写了16.7关于非信徒的善行那部分，删掉了22.3的最后一句话，因此降低了启示的要求，并且很合宜地重写了25.6，删掉了“把罗马教皇看作敌基督”的说法，并且增加了两章，一章是关于圣灵的，另一章关于上帝的爱以及宣教。增加的两章以及对于16.7的修订，这些改变都倾向于从阿米念主义的角度而非改革宗神学的角度来表述教义。

1936年，正信长老会（OPC）从主要的美国长老会分离之后，决定保留1903年之前的所有修订，而拒绝1903年所提出的大多数修订。它倒是认可1903年对于22.3做出的更改，并且虽然它拒绝了1903年重写的25.6，却也同意删掉“把教皇看为敌基督”的说法。美洲长老会（PCA）采纳了1936年的文本，还有其他认信的长老会团体允许他们的教会同工使用同样的文本，或者对原版文本谨慎地列出例外的部分。

为了帮助不熟悉古旧英语的读者，我并排列出了《威斯敏斯特信条》现代英文研读版（Modern English Study Version of the Westminster Confession of Faith © 1993 The Committee on Christian Education of the OPC），在此致谢该委员会慷慨地允准我使用该文本。该译本在OPC中没有达到宪章程度的权威性，不过却能帮助那些力求掌握原文大意的人们。真理旌旗出版社对该现代版没有改动，只是根据当下的英国标准将拼写做了标准化处理。

对于文本的精确诠释应当使用最可靠的版本。本注释书中所引述的主要信条文本是约翰·鲍威尔（John Bower）对于会议17世纪40年代文本的评注版（在此致谢），附有全部经文依据，以及他在书中辛苦重排的文本，他的书名为《威斯敏斯特信条：评注文本及简介》（The Westminster Confession of Faith: A Critical Text and Introduction, Grand Rapids, 2020年出版）。我相信，约翰正在编辑的会议文本的评注版系列是迄今为止最优秀的，不可能被后来的学者超越。本注释书所用的信条文本是鲍威尔博士的工作，只是为了便于教会使用而把评注版的词汇拼法和大小写做了标准化的处理。真理旌旗出版社也没有改动鲍威尔博士的文本，只是把大小写做了进一步的标准化处理。约翰·鲍威尔在编排文本的时候已经把拼写和古语形式进行了更新（例：“farre”写成“far”，“doth”写成“does”）。原版的标点符号虽然可能比较古怪笨拙，但对于诠释来说是有益的，因此保留下来。因为没有想到更好的名称，我就称之为“历史性文本”，自始至终与现代版本并列。历史性文本的经文依据的上标参考方式采用了信条的传统模式，因此不包括“j”和“v”（因为它们容易与“i”和“u”混淆）。

在本书中，我主要注释的是历史性的文本（左侧栏），但也会注释1936年OPC所接受的对原版的修订（右侧栏）。在20.4, 22.3, 23.3, 24.4, 25.6和31.2出现这些修订后的句子或段落时，会放在信条原版文本旁

边，另开一个中间的平行栏。1788年美国修订版文本取自美国长老会（PCUSA）1789年在费城发表的教会宪章。我将1789年版文本的拼写和大小写做了现代化处理，但是没有处理标点符号。因为1788年修订版信条没有包括经文依据，所以我从OPC现行的信条版本中为这些修订之处提供了经文依据。1788年之后所有保留下来的信条修订只是删掉了一些词句，因此不需要引述特别的版本。

关于本注释书

本注释书的独创性主要在于两个方面，都是关乎历史性的。首先，本注释书尝试注释晚期改教文本，而不是一般意义上的改革宗神学。这不是一本旨在反映作者自身神学兴趣或侧重点的书。此书是对于《威斯敏斯特信条》的研究，因此关于创造的那一章没有处理进化论问题，关于婚姻那一章也没有讨论女权主义。事实上，我对很多历史事实、救赎历史以及教义之间的关联感兴趣，作为牧师或历史学者，我的很多精力都被它们占据。不过，它们并没有在信条中被讨论，因此这里也就不予涉猎。

正是因为我试图理解《威斯敏斯特信条》背后的历史处境和创作过程，所以我不特别注重其章节的先后次序。这些章节的安排本身是有逻辑性的，不是松散和割裂的。通常会比较容易看出为什么一章跟在另一章后面，或者为什么跟另一章放在一起。不过，情况并非任何一章的内容都源于另一章，或者有哪一个教义让其他教义像倒立的金字塔一样建立在它的根基上。无疑，有一些神学家，尤其是在20世纪，他们会盯住这个或那个神学思想，并让它来决定其他所有的思想。不过，17世纪的神学家试图通过解经的过程来推论教义的内容和意义。我正是试图从这个角度来理解此文本。

本注释书第二个相关的特点是，它试图借着反思威斯敏斯特会议所引用的那些经文来丰富并充实对于信条文本的诠释。这个信条，每起草完一个词组或者一章，会议都会开始辩论，然后通过一系列经文来支持该教义。后来，议会要求大会提供经文参考作为信条的佐证。成员们这么做了，但是很不情愿，因为仅仅是引用经文却没有机会来解释经文。但是一旦大会成员接受了这项任务，他们就认真地选择支持的经文，改进他

们先前辩论时所通过的经文清单。本书试图用这些圣经经文来理解信条中的词语，努力做到历史研究和文本研究两不误。当然，信条的现代版本会使用其他的经文依据，有时候会对大会的教义提供更好的圣经支持。不过，因为他们没有提供对于大会本身的思想的深入见解，所以我在此不会引用它们。

既然大会没有说明应当如何解释每一处经文，所以我就尽量用符合17世纪或更早时期的诠释方法来理解圣经经文。我对于经文的处理，基于我对于大会文本和争论、大会成员的作品以及当时和早先的解经家的了解。当我有疑问的时候，我会查考这些资源来寻找可能的意义，我希望其他研究解经历史的同行能够认同我对于这些文本的处理和诠释。

缩写表

WCF	Westminster Confession of Faith (1646); 《威斯敏斯特信条》
WLC	Westminster Larger Catechism (1647); 《威斯敏斯特大要理问答》
WSC	Westminster Shorter Catechism (1647); 《威斯敏斯特小要理问答》
RCF	Revised Confession of Faith (1788, 1887, 1903, or 1936); 《威斯敏斯特信条》修订版
OED	Oxford English Dictionary; 《牛津英语辞典》

— 根基 —



第一章 论圣经

Historic Text

1.1 Although the light of nature and the works of creation and providence do so far manifest the goodness, wisdom, and power of God, as to leave men unexcusable; yet are they not sufficient to give that knowledge of God and of his will, which is necessary unto salvation. Therefore it pleased the Lord, at sundry times, and in divers manners, to reveal himself, and to declare that his will unto his church; and afterwards, for the better preserving and propagating of the truth, and for the more sure establishment and comfort of the church against the corruption of the flesh, and the malice of Satan and of the world; to commit the same wholly unto writing: which makes the Holy Scripture to be most necessary; those former ways of God's revealing his will unto his people being now ceased.

Modern Version

1.1 Although the light of nature and the works of creation and providence manifest the goodness, wisdom, and power of God, to such an extent that men are without excuse, yet they are not sufficient to give that knowledge of God and of his will which is necessary for salvation. Therefore it pleased the Lord, at various times and in diverse ways, to reveal himself and to declare his will to his church; and afterward—for the better preserving and propagating of the truth, and for the more sure establishment and comfort of the church against the

corruption of the flesh and the malice of Satan and of the world—to commit this revelation wholly to writing. Therefore the Holy Scripture is most necessary, God's former ways of revealing his will to his people having ceased.

1.1本性之光和创造、护理之工，原彰显上帝的良善、智慧和权能，使人无可推诿^注；但它们并不足以将那得救所必需的对上帝及其旨意的知识给予人^注；所以主乐意多次多方将自己启示出来，向教会晓喻祂的旨意^注；以后主为了更好地保守并传扬真理，且为了更加坚立教会，安慰教会，抵挡肉体的败坏以及撒但和世界的毒害，遂使这旨意全部笔之于书^注。因此，圣经乃为至要^注；上帝从前向祂百姓启示自己旨意的那些方法，如今已经止息了^注。

普遍启示：良知，创造与护理

《威斯敏斯特信条》开篇第一章讨论的是圣经的教义。但是起首的第一句并不是在讲圣经。相反，这一历史性的教义陈述首先提醒我们，上帝已经向所有人启示祂自己，甚至包括那些没有圣经的人。信条提到这种普遍启示的两种形式。其一为“本性之光”，意即我们的创造主在我们里面留下的神圣印记。也就是说，我们是照着上帝的形象造的，尽管我们是已经堕落的，上帝的形象仍印在我们身上。其二则是“创造、护理之工”。我们所看见的世界以及我们所读到的世界都在向我们讲述我们的创造者和供应者，是祂曾经创造万有，现在仍然托住万有。

这些形式的普遍启示，无论是在我们里面的，还是在我们周围的，都在惊叹地宣告。每一个人都应当高度重视它们，因为它们“彰显”或显明上帝的“良善”、“智慧”和“权能”。当我们观察周围的世界时，这种启示意想不到的美丽和错综复杂，往往让我们屏息神往。正是这种启示引导基督徒祈祷和赞美，因为它启示了真正的上帝，而非传递冥冥之中存在某种神祇的感觉。

毫无疑问，信条在此遵循了使徒保罗在罗马书1-2章所设下的路径（[罗1:19-20, 32](#)；[2:1, 14-15](#)；[诗19:1-3](#)）。在那两章中，使徒提醒我们注意这种普遍启示，并且告诉我们，这普遍启示叫每个人在上帝面前都无可推诿。因为这个原因，无论在传福音的时候，还是在捍卫真道的时候，我们总要记得，基督徒绝不应当试图向非信徒证明上帝的存在。我们是在提醒非信徒他们已经知道的东西。每个人心里都刻着关于上帝的知识：有这样一位至高的存在，他们或者可以强烈地感受到，或者有意或无意地压抑对祂的认知。不过，每个人对于上帝都有着足够的认识，使他们绝不应当停止来寻找祂。

特殊启示：上帝的道

普遍启示是有限的。正如信条提醒我们的：“它们并不足以将那得救所必需的对上帝及其旨意的知识给予人”。人类的智慧有其局限性，正如保罗反复提醒哥林多人的（林前1:21；2:13-14），论到福音的时候尤其如此。最深思熟虑、善于冥想的人也不能通过自省来找到真正的盼望，也没有哪个探险者能够通过走遍广袤的受造界以致找到通往永生的路。

因此，既然基督教神学以及《威斯敏斯特信条》的真正目的是指出**通往**生命的路以及**活出**生命的路，那么这一章就继续给我们讲述上帝明言的启示。信条引用希伯来书作者的话，提醒我们“主乐意多次多方将自己启示出来”。

归根结底，圣经的目的是启示上帝。这是祂的自我启示，因为不仅祂主动地启示，而且祂启示的内容就是祂自己。除了上帝，没有任何主题配得上这样一本书。不过，因为圣经启示的全面性，以及圣经塑造基督徒对万物观念的广泛性，意味着我们往往会忽视圣经的中心目的和信息。上帝自我启示的宏观性和影响力如此之大，以及启示的无所不包，使我们有时只关心余震，却忽略了震中。因此，信条提醒我们一个明显的事实：这是一本关于上帝的书。

尽管圣经的一致性在于其中心主题，即上帝本身，但是“主乐意”借着圣经“向教会晓谕祂的旨意”——关乎救恩的旨意。通往与上帝同在的生命之路，已经借着与上帝对话、异象、异梦和天使的拜访而临到了男男女女。上帝的旨意曾藉祂自己的手直接写在两块石版上，就是记录了十诫的法版。正如希伯来书的作者提醒我们的，上帝的旨意多是借着众先知传下来的（来1:1）。

不过，对于慷慨的上帝来说，这样还不够！上帝以其良善和智慧，凭借祂的大能，使祂关于自己的启示笔之于书。祂赐给我们圣经。上帝之所以如此行有很多原因，但是其中最主要的原因已经在信条里提到了。上帝想要“更好地保守并传扬真理”；并且为了使教会更加坚立，抵挡三个顽固的敌人——“肉体的败坏以及撒但和世界的毒害”。你也许记得，当世人诱惑以色列人去求问行巫术之人的时候，以赛亚如何呼吁以色列人回归上帝的道（赛8:19-20），还有我们的主如何使用圣经来驳斥撒但（太4:4, 7, 10）。上帝的道是为了坚立我们（箴22:19-21；路1:3-4），安慰我们（罗15:4），抵挡我们最凶恶的敌人。我们在日复一日的争战和试炼中岂不更应当多多地使用圣经吗？

难怪我们在此被提醒，从上帝而来的这种启示何等必要。圣经“乃为至要”。这样说岂不恰如其分吗？毕竟，圣经启示了“关于上帝的知识”以及“得救所必需”的知识（提后3:15）。既然圣经有助于建造教会，保护我们免受仇敌伤害，那么它对于基督徒的灵性健康来说就是必要的，对于教会及其教义的存在来说也是必要的。

圣经是必要的，也因为上帝不再借异梦、异象和先知来启示自己。那些启示的途径已经用不着了，它们也不再有效。参加过威斯敏斯特会议的清教徒前辈威廉·古奇（William Gouge）认为，“当今那些所谓新颖的亮光 and 直接的默示，都不过是冒牌货”。^注 弗朗西斯·切内尔（Francis Cheynell）也曾批评说，与他同时代的人们轻易就把讲台让给那些自以为借着“默示、暗示”或“圣灵的帮助”可以对圣经进行灵意阐释的人。^注 另一位会议成员乔治·沃克（George Walker）关于这个主题也写过一些文字，他对那些因为某种“假冒的默示或神圣启示”而要女士们嫁给他们的懦弱男人说了一些责备的话。^注 无论出于懒惰，还是出于绝望，男人们都不应当因为“上帝说”他们是命中注定的一对而推动女人向婚礼更靠近一点点。

正如彼得提醒我们的，我们现在已经拥有了比口说的、私下的话语“更确的预言”——我们有不止包含着预言的成文之道（彼后1:19）。希伯来书也提醒我们同样一件事：基督自己已经说话，而且祂的使徒们也代表祂说话（来1:1-2）。我们所需要知道的，已经为我们保留下来。当然，上帝也借着圣道的传讲和圣礼的施行启示祂自己。不过，这些启示方式都要对照着唯独存于圣经中、源自上帝的最终并且明确的话语来衡量。

我们要为着上帝所赐下的启示而感激不尽。很多男人、女人和孩子虽然没有圣经，却都心存良知，这是何等令人感恩的事！我们每天或工作、或学习的时候，看到诸天都在诉说上帝的荣耀（诗19:1-3），我们又是何等地感恩！单单因为上帝把圣经赐给祂的教会，我们更应当何等地感恩呢！有时候我们需要为了自己的缘故而透露一些自己的事情！可是上帝不需要为祂自己的缘故而启示自己。祂如此行，是为了我们。

让我们为着祂的道，来赞美祂，在每个礼拜的敬拜中，以歌唱、诵读和传讲圣道为中心，因为借着耶稣基督，这道给了我们生命、盼望和永远的安息。

9 Historic Text

1.2 Under the name of Holy Scripture, or the Word of God written; are now contained all the books of the Old and New Testament, which are these.

Modern Version

1.2 Under the name of Holy Scripture, or the written Word of God, are all the books of the Old and New Testaments, namely:

OF THE OLD TESTAMENT

Genesis	2 Chronicles	Daniel
Exodus	Ezra	Hosea
Leviticus	Nehemiah	Joel
Numbers	Esther	Amos
Deuteronomy	Job	Obadiah
Joshua	Psalms	Jonah
Judges	Proverbs	Micah
Ruth	Ecclesiastes	Nahum
1 Samuel	Song of Solomon	Habakkuk
2 Samuel	Isaiah	Zephaniah
1 Kings	Jeremiah	Haggai
2 Kings	Lamentations	Zechariah
1 Chronicles	Ezekiel	Malachi

OF THE NEW TESTAMENT

The Gospels according to Matthew Mark Luke John	2 Corinthians Galatians Ephesians Philippians Colossians 1 Thessalonians 2 Thessalonians 1 Timothy 2 Timothy To Titus To Philemon	The Epistle to the Hebrews The Epistle of James The first and second Epistles of Peter The first, second, and third Epistles of John The Epistle of Jude The Revelation of John
The Acts of the Apostles Paul's Epistles to the Romans 1 Corinthians		

All which are given by inspiration of God, to be the rule of faith and life.

1.3 The books commonly called Apocrypha, not being of divine inspiration, are no part of the canon of the Scripture; and therefore are of no authority in the church of God, nor to be any otherwise approved, or made use of, than other human writings.

Modern Version

All these are given by inspiration of God to be the rule of faith and life.

1.3 The books commonly called the Apocrypha, because they are not divinely inspired, are not part of the canon of Scripture, and therefore are of no authority in the church of God and are not to be approved, or made use of, in any manner different from other human writings.

1.2 圣经，即所笔录之上帝的圣言，包括旧新约各卷书，其名称为：

旧约各卷书：创世记，出埃及记，利未记，民数记，申命记；约书亚记，士师记，路得记，撒母耳记上，撒母耳记下，列王纪上，列王纪下，历代志上，历代志下，以斯拉记，尼希米记，以斯帖记，约伯记，

诗篇，箴言，传道书，雅歌；以赛亚书，耶利米书，耶利米哀歌，以西结书，但以理书；何西阿书，约珥书，阿摩司书，俄巴底亚书，约拿书，弥迦书，那鸿书，哈巴谷书，西番雅书，哈该书，撒迦利亚书，玛拉基书。

新约各卷书：马太福音、马可福音、路加福音、约翰福音；使徒行传；罗马书，哥林多前书，哥林多后书，加拉太书，以弗所书，腓立比书，歌罗西书，帖撒罗尼迦前书，帖撒罗尼迦后书，提摩太前书，提摩太后书，提多书，腓利门书；希伯来书，雅各书，彼得前书，彼得后书，约翰一书，约翰二书，约翰三书，犹大书；启示录。

这些书卷都是上帝所默示的，是信仰与生活的准则^注。

1.3 通常称为次经的各卷，并非出于上帝的默示，所以不属于圣经正典；因此，它们在上帝的教会中没有任何权威性，只能当作一般人的著作来看待或使用^注。

圣经

《威斯敏斯特信条》第一章的第一段提醒我们，上帝的自我启示，尤其是上帝先口传后笔录的道，^注对于基督徒来说是至为必要的。接下来这两段探讨的就是这成文之道，告诉我们圣经是什么和不是什么。

首先，圣经是神圣的。它是分别为圣的，迥别于世上任何其他作品。其他书籍包含值得学习、效法和默想的历史、诗歌以及伟大的智慧，但是没有哪本书跟圣经一样，这是因为只有圣经是所笔录之上帝的圣言。当然，若是没有上帝赐给受造物的才干和悟性，什么书也写不出来。不过，上帝只承认圣经是祂自己的作品。

完整的正典

这部作品采取的形式是66卷书合成的一套丛书，分成两个部分。其中39卷收于旧约，写于基督降生之前，另外27卷收于新约，写于基督受死及荣耀复活之后。

圣经用不同的方式来概括这些书卷。例如，旧约有时被称为律法和先知（[路16:16](#)），或者摩西与先知（[路16:29, 31](#)）。^注信条中列出的书卷清单很详尽，就是如今新教圣经目录所见的清单，它包括全世界基督教圣经共有的所有书卷。

新教信徒们明白，这些书卷不是从更大的文库或上帝更多的作品中精选的文集。相反，这就是上帝所默示的、为祂的教会保存的所有书卷的全集。正因如此，我们最好听取启示录结尾的警告，并把这警告应用于上帝的全部启示，因为我们是谁，竟胆敢对它增加或删减呢？（[启22:18-19](#)；另见[申4:2](#)）

默示的书

在讲到“所默示的”书卷时，信条采用了保罗在提摩太后书中的用词：“圣经都是上帝所默示的”（[提后3:16](#)）。有时候，基督徒会提到受默示的圣经作者。当然，正如彼得所说，古时写作圣经的圣徒确实“被圣灵感动，说出上帝的话来”（[彼后1:21](#)）。事实就是，圣经不是出于私人的发明，也不是借着人意产生的。我们需要强调这些，不过，我们同时需要确保不要忽视一个事实，即圣经本身是被默示的。唯有这本书，这本圣经里带着上帝的生命气息。也许正因如此，希伯来书说“上帝的道是活泼的，是有功效的”（[来4:12](#)），彼得说“上帝的道”是“活泼常存的”（[彼前1:23](#)）。

若这就是上帝的道，那么无疑这将成为我们信仰和生活的准则。我们在其中学习敬拜谁以及如何敬拜；我们在其中学习应当信靠谁来得到救恩和一切所需，以及如何信靠；我们也在其中学习如何生活。正是为此，所有基督徒应当常常阅读整本圣经，而圣经应当处于基督教会的中心。凡是忽视圣经的人，必将跌入越来越深的黑暗。凡是接受圣经，相信圣经应许，遵守圣经诫命的人，绝不会缺少引导或亮光，他们必能找到通往父家的道路。

次经

论到圣经的书卷，我们也需要说一下，因着种种（根本上站不住脚的）原因，有些人在这66卷之外增添了其他的古代作品。这些书卷有时被称为旁经或次经，是由使用它们的教会，包括罗马天主教和东正教会，错误确立的后补资料。它们不属于路加所归纳的旧约正典中摩西律法书、先知书和诗篇的任何一部分（[路24:27, 44](#)）；它们不属于“上帝的圣言”，这个短语是保罗在罗马书中用来描述旧约的。实际上，即便在今天，在很多印刷版圣经中，次经也是单独被放在一个特殊部分。

不仅如此，这些书卷中的一部分把它们真实的日期和作者身份隐藏于虚构的名字和头衔之下——其数量很多，以至于所有后补的书卷往往被统称为“次经”（Apocrypha，意为“隐藏的事物”）。这些书不具备上帝的权柄，因此不属于圣经列表、目录或正典的一部分。信条在此认为，只能把这些书卷当作古代人类作品看待。这是威斯敏斯特大会神学家们与英国国教相抵触的一个严肃声明，因为英国国教的《三十九条信纲》认为次经作为“生活的典范和行为的指导”是特别有益的，同时《三十九条》又补充说，这些书卷不能“建立任何教义”。但这么说就是误解了基督徒的教义和生活。我们的生活必须源于我们的信仰。基督徒的敬虔应当反映基督教的神学，因此如果次经无益于建立教义，我们就不应当将其高举为基督徒生活的指南。

我们若像对待任何其他古代书籍一样来使用次经就智慧得多。而最智慧的就是要珍惜上帝所赐的圣经，尊重它的权柄，从心里欣赏它，多多地使用它，而不是其他任何人类作品。

Historic Text

1.4 The authority of the Holy Scripture, for which it ought to be believed and obeyed, depends not upon the testimony of any man, or church; but wholly upon God (who is truth itself) the author thereof: and therefore it is to be received, because it is the Word of God.

1.5 We may be moved and induced by the testimony of the church to an high and reverent esteem of the Holy Scripture. And the heavenliness of the matter, the efficacy of the doctrine, the majesty of the style, the consent of all the parts, the scope of the whole (which is, to give all glory to God,) the full discovery it makes of the only way of man's salvation, the many other incomparable excellencies, and the entire perfection thereof, are arguments whereby it does abundantly evidence itself to be the Word of God: yet notwithstanding, our full persuasion and assurance of the infallible truth, and divine authority thereof, is from the inward work of the Holy Spirit bearing witness by and with the Word, in our hearts.

Modern Version

1.4 The authority of the Holy Scripture, because of which it ought to be believed and obeyed, does not depend upon the testimony of any man or church, but entirely upon God, its author (who is truth itself); therefore it is to be received, because it is the Word of God.

1.5 We may be moved and induced by the testimony of the church to a high and reverent esteem for the Holy Scripture. The heavenly character of its content, the efficacy of its doctrine, the majesty of its

style, the agreement of all its parts, the scope of the whole (which is to give all glory to God), the full disclosure it makes of the only way of man's salvation, its many other incomparable excellencies, and its entire perfection, are arguments by which it gives abundant evidence that it is the Word of God. Nevertheless, our full persuasion and assurance of its infallible truth and divine authority is from the inward work of the Holy Spirit bearing witness by and with the Word in our hearts.

1.4圣经的权威性应当受到人的信服，这权威性并不倚赖任何个人或教会的见证，而是完全在于其作者上帝，祂就是真理本身。所以，既然圣经是上帝的圣言^注，我们就应当接受。

1.5我们可能受教会见证的感动和影响，因而应当以高度尊重和敬畏之心珍视圣经^注。圣经属天的性质，教义的效力，文体的庄严，各部的契合，整书的主旨（就是将一切荣耀都归给上帝），人类唯一得救之道的完全展示，和其他许多无可比拟的优点，及整卷书的全备，都十足自证其为上帝的圣言；虽然如此，我们得以完全信服并确知圣经无谬误的真理性和神圣的权威性，乃是由于圣灵的内在之工，祂借着上帝的圣言，并与上帝的圣言一同在我们心里作证^注。

上帝的圣言

《威斯敏斯特信条》一开始解释了为什么启示，尤其是笔之于书的启示，对于上帝的百姓是必要的。信条继续解释了圣经因其由上帝默示而具有独特性和神圣性。在第四和第五段，主题转到了圣经的权威性，以及基督徒辨认其权威性的方式。

第四段首先提醒我们，我们需要充分的理由来顺从并相信圣经。我们不可以仅仅因为别人的影响而顺服圣经，无论那些人是多么聪明，多么有影响力。也不能因为教会吩咐我们这样做，就成为我们相信圣经的充分理由（不过，罗马天主教肯定会坚决反对这种说法）。

唯一足以命令我们顺服圣经的权威是上帝自己，祂从不说谎，事实上祂就是真理本身（约1:14；14:6）。事实历来如此，不过正如彼得在彼得后书中为读者所解释的，一直讲真理的上帝现在已经赐给祂的百姓“更确的预言”。这并不是说我们应当对新约的预言比旧约的更有把握。彼得仔细探讨了预言的现象，以避免造成这种误解。在从前的年代，上帝的话语临到也并非出于先知个人的意志。相反，“乃是人被圣灵感动”（彼后1:19, 21）。当然，笔录下来的启示也是如此，彼得自己就作了这样的关联，告诉我们这就是我们应当看待圣经的态度（彼后1:20）。那么，彼得在说什么呢？彼得的要点就是：论到权柄，新约与旧约是同等的；而论到清晰程度，新约要优于旧约。

使徒关于权威的观点——这是信条这部分讨论的要点——可以适用于他自己的书信：尽管我们读的是彼得的第二封书信，但是我们也是在读一封来自上帝的信。上帝是圣经的作者——这同样也是保罗在写给提摩太的信中阐明的观点。实际上，在那封信中我们读到：“圣经都是上帝所默示的”

(提后3:16)。正是在这个语境中，我们晓得圣经对我们来说都是“有益的”。既然这是上帝的话，那么我们就要把它当作用来教训我们的真理；正是圣经的神圣权柄要求我们要将这本书的教导用于督责、归正我们。

因为这是上帝之书，所以我们接受。接受是理所当然的！正如使徒约翰所指出的那样，我们通常会领受别人的话语和见证。“我们既领受人的见证，上帝的见证更该领受了”（约壹5:9）。帖撒罗尼迦人也是如此。当他们认识到保罗和他的同伴所带给他们的信息是从天而来，他们“就领受了；不以为是人的道，乃以为是上帝的道”（帖前2:13）。

我们的信服与确据

我们相信圣经，因为它是上帝的圣言。但是我们怎么知道它是上帝的圣言呢？鼓励我们如此看待圣经的一点当然就是历代基督教会的见证。尽管教会并不是大厦本身，但是正如保罗教导提摩太的：“永生上帝的教会，真理的柱石和根基”（[提前3:15](#)）。历代伟大教会和信徒对于圣经可靠性及权威性的见证当然会让我们“以高度尊重和敬畏之心珍视圣经”。现今也是如此，人们常常因为受到教会或信徒的鼓励而被吸引来阅读圣经、相信圣经。

圣经权威性更清楚的见证就是圣经本身。它的焦点是属天的，与别书不同。它的教义能够转化生命。千百年来，圣经里面的诗文感动了无数的男女。古今读者都惊叹于它的庄严与效力，以及各部分之间互相说明和解释的方式。而这些还只是略表一二！还有哪本书如此完美地达成把荣耀归给上帝这一目的？对于这唯一的得救之道所需要了解的，我们还能从别的什么书了解呢？真的，我们可以指出很多无可比拟的优点，如此令人惊讶的完美证据，因此我们只能总结说：“圣经十足自证其为上帝的圣言”。在真正的意义上讲，我们可以说圣经就是自证为真的。

尽管圣经本身的性质、效力和信息独一无二，但是基督徒对于上帝圣言无谬真理以及属天权威的完全信服和确知，乃是“由于圣灵内在之工”。是圣灵“借着上帝的圣言，并与上帝的圣言一道在我们心里作证”。祂借着圣言对我们说话。

先知以赛亚早就看到了圣灵与圣言之间的密切关联，他解释说，上帝的百姓一代一代地传讲上帝的话，其中伴随着圣灵的同在（[赛59:21](#)）。当使徒约翰说到从那圣者（即基督）所受的“恩膏”，显然这恩膏指的是圣

灵。这一点很重要，因为约翰继续将这恩膏或者基督徒的知识与对真理的分辨关联起来，包括他当时正在写下的真理（[约壹2:20, 27](#)；[参2:21, 26](#)）。

约翰在他的书信和福音书中指出，真理的灵引导基督徒明白、聆听、领受上帝的真理（[约16:13-14](#)）。保罗在[哥林多前书2章](#)中换了一种方式来说明，他提醒我们，圣灵赐给我们，是为了要启示上帝深奥的事。事实上，我们所领受的“并不是世上的灵，乃是从上帝来的灵”，恰恰是为了“叫我们能知道”上帝以及祂的恩赐（[林前2:10-12](#)）。

我们受造本来为要认识真理，但这恩赐已经被误用，并且在人类堕落之后已经完全支离破碎。不过，上帝凭着自己的怜悯把祂的灵赐给我们，在我们阅读祂圣言的时候向我们见证，这就是祂的启示，是祂给我们的恩赐。那位帮助我们认识到耶稣是我们救主和生命之主的圣灵，也同样帮助我们明白这关乎生命的圣言，让我们承认它的权威，信靠其中的应许。

这正如耶稣所说关于好牧人的话。祂说祂的羊认得祂的声音（[约10:11-16](#)）。赞美上帝！祂仍借着圣经说话，我们能够听出我们的好牧人的声音。因为正是在圣经中，我们奇妙地发现“上帝开恩赐给我们的事”（[林前2:12](#)）。

Historic Text

1.6 The whole counsel of God concerning all things necessary for his own glory, man's salvation, faith, and life, is either expressly set down in Scripture, or by good and necessary consequence may be deduced from Scripture: unto which nothing at any time is to be added, whether by new revelations of the Spirit, or traditions of men. Nevertheless we acknowledge the inward illumination of the Spirit of God to be necessary for the saving understanding of such things as are revealed in the Word: and that there are some circumstances concerning the worship of God, and government of the church, common to human actions and societies, which are to be ordered by the light of nature and Christian prudence, according to the general rules of the Word, which are always to be observed.

Modern Version

1.6 The whole counsel of God concerning all things necessary for his own glory and man's salvation, faith, and life, is either expressly stated in Scripture or by good and necessary inference may be deduced from Scripture, unto which nothing at any time is to be added, whether by new revelations of the Spirit or by traditions of men. Nevertheless, we acknowledge that the inward illumination of the Spirit of God is necessary for the saving understanding of such things as are revealed in the Word. We also acknowledge that there are some circumstances concerning the worship of God and the government of the church—circumstances common to human activities and societies—which are to

be ordered by the light of nature and Christian prudence, according to the general rules of the Word, which are always to be observed.

1.6上帝全备的旨意，也就是关于祂自己的荣耀、人的得救、信仰和生活所必需的一切事，或已明确记载于圣经之中，或由圣经得出可用合理且必要的推论；不论是所谓的圣灵的新启示，还是人的遗传，都不得于任何时候加入圣经^注。然而，我们承认，要明白圣经中所启示的使人得救的知识，圣灵内在的光照是必不可少的^注；有若干关于敬拜上帝和教会治理的处境性细节，与人类日常生活和社会团体有相通之处，可以根据本性之光和基督徒的智慧，依照圣言的普遍原则（这是应当永远遵守的），予以确定^注。

圣经的充足性

第一章第六段陈明了圣经充足性的教义。意即，若你想知道为了得救、信仰及生活，什么能够使你“得以完全”，当怎么“预备行”，你将在圣经中找到答案（[提后3:15-17](#)）。若想知道上帝认为什么对于祂的荣耀是最重要的，你也将圣经中知道答案。实际上，关于所有这些必要的事情，“上帝全备的旨意（或计划）”都已经启示于祂的圣言中了。

这些教导往往是圣经里面明说的。上帝教导我们“起初，上帝创造天地”（[创1:1](#)），还有什么比这更直白？圣经断言“只有一位上帝，在上帝和人中间，只有一位中保，乃是降世为人的基督耶稣”（[提前2:5](#)），还有什么能比这更清楚？圣经应许“（无论）是高处的，是低处的，是别的受造之物，都不能叫我们与上帝的爱隔绝；这爱是在我们的主基督耶稣里的”（[罗8:39](#)），还有什么能比这应许带来更大安慰呢？耶稣应许“父因我的名所要差来的圣灵，祂要将一切的事指教你们，并且要叫你们想起我对你们所说的一切话”（[约14:26](#)），还有什么能比这更确凿呢？圣经诚然记载了我们所需要知道的，而且是以非常明确的方式。

圣经的充足性适用于关乎得救的所有事情。我们不需要去别处寻找得救的途径，也不可以去别处。这也适用于所有信仰的问题——所有的基督教教义都必须单单出于圣经。圣经对于生活也是充足的，威斯敏斯特会议这样表达的意思是说，圣经不仅包含上帝的律法，而且也包含活在上帝面前需要持守的所有普遍原则。圣经对于生活的充足性，并不否认我们为了生活需要常常从受造的世界中不断地、广泛地获取信息和资源。当然我们会这样获取。圣经是充足的，意思是说，除了上帝借着圣经施恩赐给我们的启示，我们不需要额外的特殊启示来引导我们的生活。

合理且必要的推论

尽管如此，我们有时候需要从经文中归纳或推论某些基督教教义。我们需要认真而且谨慎地默想圣经，比较圣经不同的段落。当我们这样做的时候就会发现，从圣经中不可避免地引申出一些真理。乔治·吉莱斯皮（George Gillespie）是威斯敏斯特会议的一位成员，他强调说，我们是从圣经中推论出谁可以领圣餐，谁应当受洗，即便圣经没有明显地提到这两个问题。^注

上帝常常以基本原则的形式来启示祂的旨意，我们绝不可更改、忽视或超越这些原则。换言之，基督教会要留意圣经中明确记载的事，同样地，教会也应当致力于持守借着合理且必要的推论而得到的真理。然后，教会就要适可而止了。

圣经足以把上帝全备的旨意教导我们，叫我们知道需要知道的一切，任何时候我们都不可加添。若有人暗示他们得了圣灵新的启示，我们不要惊慌；实际上我们可以置之不理（帖后2:2）。若有人说，关于上帝的荣耀、得救、信心或基督徒生活的有些传统需要我们遵守，我们不要听从他们。

在提出这一点的时候，信条的作者们参考了保罗写给加拉太教会的信，保罗在信中告诉他们，若有人来传给他们另一个福音，即便是“天上来的使者”，他们也不必理睬（加1:6-9）。基督及其使徒的教导对我们来说是充足的。他们对于基督教的解释是确定无疑的。关于得救，我们不需要额外的好消息：我们拥有的消息已不能变得更好。没有必要添加别的教义：我们所需要知道的一切都丰丰富富地存于圣经之中，其中的宝藏我们穷尽一生也挖掘不尽。关于基督徒生活，不需要更多的启示。从此地到天堂，我们奔走天路的每一步所需的，都能在圣经六十六卷书中找到。

补充说明一：我们需要圣灵

有两个要点，我们需要借助限定和解释来补充说明一下。

首先，我们不需要圣灵新的启示，但是这并不意味着我们不需要圣灵，也不意味着圣灵已经完成了祂的工作！相反，我们欣然“承认，要明白圣经中所启示的使人得救的知识，圣灵内在的光照是必不可少的”。今天，圣灵不再赐下新的真理——而是打开我们的心扉，叫我们看见一直在圣经里的真理，这些真理可能是教会未曾予以关注的。

换句话说，圣经对于我们所有的需要来说都是充足的，但是我们的需要是巨大的——一个可悲的事实就是，我们的罪恶和愚昧使我们对于上帝的圣言视而不见、听而不闻。正如保罗向哥林多人所解释的，“上帝为爱祂的人所预备的”，是我们的眼睛未曾看见，耳朵未曾听见的。正因为如此，实际上上帝所预备的救恩是“人心也未曾想到的”。先知和使徒一致的见证就是，如果我们想要听到福音以致得救，我们需要上帝的灵光照我们内心的黑暗。我们应当何等地感恩，因为上帝正是凭祂惊人的怜悯做了这事！祂“借着圣灵向我们显明了，因为圣灵参透万事”（当然这些是关乎我们得救、信心和生活的事），而且不仅如此，“就是上帝深奥的事也参透了”（林前2:9-12）。我们都需要被上帝教导（约6:45）。

补充说明二：敬拜和治理

我们需要说明的第二点是，圣经完全的充足性覆盖生活的所有领域，包括教会的敬拜和治理。不过，“有若干关于敬拜上帝和教会治理的处境性细节”，并非由圣经决定。

这一点需要说清楚。关于得救、基督教教义或基督徒生活，没有什么不是由上帝的圣言决定的。甚至教会的秩序、基督徒的祷告和赞美，在很大程度上也是由上帝指导的——圣经对于敬拜和治理来说也是充足的！

但是在敬拜和治理中，上帝确实要求我们要使用本性之光和基督徒的智慧（见1.1）。本性之光可以告诉我们某些关于敬拜上帝的事（比较保罗在[林前11:13-14](#)的教导）。当然，我们不需要特殊启示来告诉我们，如果我们在祷告的过程中跟朋友聊天，上帝不会喜悦。基督徒的智慧也会告诉我们，要选择一个在雨天能避雨、寒冬能取暖的地方敬拜。正如保罗不止一次告诉哥林多人的，我们做任何事都要得体、有序、合理，尽量能够造就众人（[林前14:26, 40](#)）。

有些事情其实“与人类日常生活和社会团体有相通之处”。上帝吩咐我们必须敬拜祂。但是，一个教会举行一场长四个小时的敬拜，还是举行四场一小时的敬拜，则是处境化的问题——我们只需要有共识即可，这样我们可以一同敬拜，一次聚会多长时间或多久举行一次无所谓。上帝告诉我们，一个教会里面应当有不止一位长老。但是，祂并没有告诉我们应当有三位、五位还是十二位。这要看上帝的护理和我们的智慧。

那不可更改的就是“圣言的普遍原则，是当永远遵守的”。让我们为上帝所赐的普遍原则而感恩，并且祈求遵循普遍原则的智慧。我们若如此行，就会受益良多。

Historic Text

1.7 All things in Scripture are not alike plain in themselves, nor alike clear unto all: yet those things which are necessary to be known, believed, and observed for salvation, are so clearly propounded and opened in some place of Scripture or other, that not only the learned, but the unlearned, in a due use of the ordinary means, may attain unto a sufficient understanding of them.

1.8 The Old Testament in Hebrew (which was the native language of the people of God of old,) and the New Testament in Greek, (which at the time of the writing of it was most generally known to the nations) being immediately inspired by God, and by his singular care and providence kept pure in all ages, are therefore authentic; so as, in all controversies of religion, the church is finally to appeal unto them. But, because these original tongues are not known to all the people of God, who have right unto, and interest in the Scriptures, and are commanded, in the fear of God, to read and search them, therefore they are to be translated into the vulgar language of every nation unto which they come, that the Word of God dwelling plentifully in all, they may worship him in an acceptable manner; and, through patience and comfort of the Scriptures, may have hope.

Modern Version

1.7 Not all things in Scripture are equally plain in themselves or equally clear to all; yet those things which are necessary to be known, believed, and observed for salvation are so clearly stated and

explained in one place or another in Scripture, that not only the educated but also the uneducated may gain a sufficient understanding of them by a proper use of the ordinary means.

1.8 The Old Testament in Hebrew (which was the native language of the people of God of old) and the New Testament in Greek (which at the time it was written was the language most generally known to the nations), being directly inspired by God and by his unique care and providence kept pure in all ages, are therefore authoritative, so that in all controversies of religion the church is finally to appeal to them. But, because these original languages are not understood by all the people of God, who have a right to, and a vital interest in, the Scriptures and are commanded to read and search them in the fear of God, therefore the Scriptures are to be translated into the common language of every nation to which they come; so that, the Word of God dwelling abundantly in all, they may worship him in an acceptable manner and by perseverance and the encouragement of the Scriptures may have hope.

1.7 圣经中所记各事本身并不都是一样明显，对各人也不都是一样清楚^注；然而为得救所必须知道、相信并遵行的事，在圣经此处或彼处已明载而详论，以致不仅有学识的，而且无学识的，只要正当使用通常的方法，便都可以充分理解^注。

1.8 希伯来文（古时上帝选民的文字）旧约和希腊文（新约时代各国最通用的文字）新约，都是上帝直接默示的，并且其纯正因上帝特别看顾和护理而在历代得以保守，所以它们是真实可信的^注；因此，一切有关信仰的辩论，教会最终都当诉诸圣经^注。但因这些原文并非为上帝的众民所通晓，而他们都有权利拥有圣经，并从中得益，而且上帝也吩咐他们存敬

畏的心去诵读查考^注，所以，圣经所到之处，都应当译成当地民族的通俗语言^注，使上帝的圣言丰丰富富地存在各人心里，他们就可以用上帝所悦纳的方式去敬拜祂^注，并可以因圣经所赐的忍耐和安慰得着盼望^注。

圣经的清晰性

《威斯敏斯特信条》第一章陈述了圣经的必要性、圣经的正典、圣经的权威性和圣经的充足性。现在我们来看看圣经的清晰性以及圣经的文本和译本。

第七段首先解释说，阅读圣经并非总是那么容易。一方面，圣经的某些部分比其他部分更难读懂。使徒彼得就曾令人惊讶地承认另一位使徒写的信中“有些难明白的”（[彼后3:16](#)）。实际上任何读圣经的人，包括已经读圣经多年的人，都知道“圣经中所记各事本身并不都是一样明显”。

另一方面，我们不难发现，我们读圣经的程度也是不同的，正如信条所说，圣经“对各人也不都是一样清楚”。有些基督徒比其他基督徒对于圣经的理解更清楚。我们不都是教师。我们也不都是老练的圣徒。实际上有人刚刚第一次接触圣经。有些事情他们看见了，却不明白。有一道道门他们尚未进入，有一个个角落他们尚需探索。

既然圣经某些部分比较有挑战性，对于某些人来说尤其如此，那么我们读圣经的时候就要谦卑，听一听教导圣经的人怎么说。我们千万不能单单因为圣经的解释对于我们或他人难以理解而直接拒绝。相反，我们应当记得，这是上帝自己的启示，我们不能指望所启示的关乎三一上帝的一切，都能让人轻易明白。归纳圣经的要点是一件繁重的工作。

不过，若是以为圣经里的一切内容都超出我们的理解，那可是大错特错！诗篇的作者反复说上帝的道是光，它不是徒然的（[诗119:105, 130](#)）。威斯敏斯特大会恰如其分地说：“然而为得救所必须知道、相信并遵行的事”并未超出我们的理解力范围。福音的每个方面都“在圣经此处或彼处已明载而详论”。若你正在阅读传道书，发现自己对于永生很困

惑，那么一定要翻开福音书、以弗所书或罗马书！在罗马书中，你可以读到“世人都犯了罪，亏缺了上帝的荣耀”。在以弗所书中，你可以读到“你们得救是本乎恩，也因着信”。那救恩“不是出于自己，乃是上帝所赐的”。在福音书中，我们听到耶稣说：“人为朋友舍命，人的爱心没有比这个大的”。然后我们便明白了祂的意思。

当然，“不仅有学识的，而且无学识的”都能明白这些事，而且我们还可以进一步说，他们还能把这些事向别人解释。我们的责任是善用上帝的道——认真阅读，带着祷告的心来聆听。也就是说，若我们不忽视圣灵教导百姓的通常方法，就可以期待圣灵的赐福。因为圣灵喜悦使用圣道的传讲、洗礼和圣餐所呈现的福音记号以及祂对祷告的回应，帮助我们明白圣经。

圣经的文本和译本

第八段从另一个角度来继续讨论圣经，首先为我们提供了对于圣经文本的评论。上帝所默示的旧约圣经，除了几章，都是用希伯来文写成的，而新约除了几个词，都是用希腊文写成的。

奇妙的是，掌管全部人类历史的上帝，独一无二地保存了古老的希伯来文和希腊文圣经文本。没有哪个古代文本能像圣经文本那样以如此多的数量和如此好的质量存世。例如，在17世纪40年代起草信条的时代，那些有可能也被收入新约的1世纪书籍或信件，或是只余残片，或已完全佚失。而在将近20世纪时，终于发现了晚期的作品，如《巴拿巴书信》（Epistle of Barnabas）或《黑马牧人书》（Shepherd of Hermas），这件事恰恰进一步突出了新约书卷和其他早期敬虔作品在蒙保守方面的强烈对比。^注

因此，除了圣经，世界上没有别的书显明了上帝“特别看顾和护理”。这并不是说凡是抄写过部分圣经的古代文士都绝不会犯错。上帝的护理以及文本的纯洁更多地在于抄本的存世率，而非文本的精准度。不过，我们有小心翼翼保留下来的旧约文本传统以及大量古代新约抄本，因此我们可以断定并完全确信圣经的文本，甚至可以去探讨它的一点一划，就是最小的字母和笔划（太5:18）。我们所拥有的圣经是真实可信的。

既然我们拥有一本真实的圣经，那么我们必须像以赛亚一样诉诸圣经的训诲和法度（赛8:20）。我们要确保让我们的观点符合圣经，正如使徒行传15章所记载的第一次教会会议所致力达成的目标（徒15:15）。正如耶稣曾告诉当时的宗教领袖那样，我们既要查考圣经，也要相信圣经（约5:39, 46）。

我们也可以合理地补充说，若是我们很明智，就会在遇到信仰辩论时诉诸圣经的希伯来文和希腊文文本。除此之外我们还能诉诸什么呢？还有什么能像圣经那样用它的权威性吸引我们的注意力呢？威斯敏斯特会议的经验¹和结论就是，所有想要解决辩论的人，通常应当通晓希伯来文和希腊文，这也是可靠的神学院和牧师培训学院要求学习这两门语言的主要原因。

尽管如此，正如第七段所简短陈述的，圣经清楚地为所有人指出了得救之道。查考和相信是所有人的本分（约5:39, 46），这也预设了我们都能够阅读圣经，或者是听得懂别人读圣经——即便没有基本的希伯来文及希腊文知识。为了回应不断发展的语言和教会持续的宣教工作，我们应当将圣经翻译成每一种常见语言。威斯敏斯特会议不常提及基督徒的“权利”。可是与会的诸位深信，上帝的每个儿女都有平等的权利听到天父的声音。上帝的每个儿女都应当关注并且积极聆听和阅读上帝的圣言。普天下的每个人都有阅读和查考圣经的本分。

在翻译圣经文本上的这个坚持，似乎吸取了保罗纠正哥林多人的敬拜时所表达的观点，他告诉他们不要用无人理解的语言来沟通（林前14:6, 9, 11-12, 24, 27-28）。因此我们翻译圣经，是叫上帝的道可以“丰丰富富”存在各人心里（西3:16）。只有这样，我们才是“用上帝所悦纳的方式去敬拜”。只有这样，使徒保罗在罗马书末尾所说的话对于所有基督徒来说才是真实的：从前所写的圣经“都是为教训我们写的，叫我们因圣经所生的忍耐和安慰可以得着盼望”（罗15:4）。

Historic Text

1.9 The infallible rule of interpretation of Scripture is the Scripture itself: and therefore, when there is a question about the true and full sense of any Scripture (which is not manifold, but one) it must be searched and known by other places that speak more clearly.

1.10 The supreme judge by which all controversies of religion are to be determined, and all decrees of councils, opinions of ancient writers, doctrines of men, and private spirits, are to be examined; and, in whose sentence we are to rest; can be no other but the Holy Spirit speaking in the Scripture.

Modern Version

1.9 The infallible rule of interpretation of Scripture is the Scripture itself. Therefore, when there is a question about the true and full meaning of any Scripture (which is not manifold, but one), that meaning must be searched out and ascertained by other places that speak more clearly.

1.10 The supreme judge by whom all controversies of religion are to be settled and all decrees of councils, opinions of ancient writers, doctrines of men, and claims to private revelations are to be examined, can be only the Holy Spirit speaking in the Scripture. With his decision we are to be satisfied.

1.9 解释圣经无谬误的原则，就是圣经本身；因此，当我们对圣经某处真实和完全的意义发生疑问时（该意义不是多个，只有一个），就应当查考其他更清楚的经文来加以解明^注。

1.10要判断一切信仰的争论，审查一切教会会议的决议、古代作者的意见、世人的教训和个人的主张，我们所应当依据的最高裁决者，除了在圣经中说话的圣灵，别无其他^注。

无谬误的原则

信条的第一章第九段告诉我们，帮助我们理解圣经的最佳资源就是圣经本身。从某种意义上讲，这是个非常熟悉的原则，因为我们应当如此理解世上所有的书。如果我们想要理解作者的说法，我们就需要依据上下文来阅读。如果我们在理解一本书的时候遇到困难，就尤其需要这样。我们认为作者试图要讲些道理，而我们读书的时候就要努力去明白那个道理。

这是解释人类作品时非常合理的原则，只是人类不能总是保持一致，不能总是言之有理。这是解释上帝话语的无谬误的原则。这个原则的重要性在于，上帝是圣经每卷书的作者。不要忘记彼得告诉我们的“人被圣灵感动，说出上帝的话来”（[彼后1:20-21](#)）。有了圣灵，就有完美的协调一致；有了圣灵，一切才有意义，才能前后连贯。

这是我们要记住的重要一点。罗马天主教“带着通常伴随真知灼见才应该有的那种声势”告诉我们，我们要理解圣经，便离不开教会。各种异端告诉我们说，我们需要他们的文献。事实上，虽然优秀的指南能帮助我们阅读圣经，不过圣经自身在其所涉及的每个重大主题上都是清晰的。因此，在解释圣经和努力建立教义的时候，没有比圣经更基础的了。在这个意义上说，我们可以并且必须单单遵循圣经，唯独圣经（*sola scriptura*）。当对圣经某处经文的真实和完全的意义发生疑问时，我们需要用经文互相参照。实际上，我们在圣经自身也看到这个做法，受默示的圣经作者们始终参考圣经其他书卷。我们在第一次耶路撒冷大会中也看到这种做法，当时使徒和长老们参照了一组旧约经文来理解外邦人在初期教会里的地位（[徒15:15-18](#)）。

所以，如果想查考圣经真实和完全的意义，我们就需要读整本圣经，并且熟悉圣经。这样，我们就能了解真理之光照得最亮的地方，然后我们就可以用那些陈述去理解圣经中对于我们或所有人不那么清晰的地方。这样，我们就可以解释每一部分圣经，与圣经其他部分协调一致，确保我们理解圣经，而不是误解圣经。

在我们离开第九段之前，我们也应当注意信条顺带说明的，即圣经真实和完全的意义并非有很多，而是只有一个。在中世纪的教会中，释经者相信他们有责任为每一处圣经经文找到四重意义。这四重解经（*quadrigena*）指的是本意、比较意义（寓意）、道德意义和属天意义。有时候这种四重释经对于圣经的处理是负责任的。毕竟，有些经文确实有那种借助其他经文才能正确理解的历史性意义。同样的经文可能有道德的应用，而且可能与基督再来或天堂本身相关。因此，有时候在最好的中世纪教师手中，四重解经可以更好地解释上帝的话语。不幸的是，这种四重解释有时候落到了能力不足的人手中，结果毫无益处。人们把解释读到圣经中，而不是从圣经中得出结论。四重解经法确实可能导致非常奇怪的解释！

随着宗教改革运动而来的，是对于文本字面意义及此意义的独一性的强调，改教家们根据文学类型或体裁赋予每一段经文一个主要的文法和历史意义。对于大会成员来说，每一处经文的解释都从这里开始。

不过，跟比较理性的中世纪神学家一致的是，大多数改教时期及后改教时期的神学家们确实意识到，圣经中的一段话可以指向自身以外。当文本的语法类型和历史目的已经明确时，这一点显然如此：圣经的一些书卷使用比喻性的、预言性的或启示性的语言时；写作者或讲话者使用寓言或比喻时。然而同样真实的是，圣经的所有部分都与其他部分对话，共同讲述上帝这位作者及其作为。威斯敏斯特会议一边敦促人们尊重圣

经中作者的多样性以及作者的目的，一边谨慎地在第九段结尾处提醒人们，圣经正典的任何部分都不能与其他部分割裂开来阅读。上帝最终计划是让人们把六十六卷当作**一本书**来读。

最高裁决者

第十段是本章的结尾。在此，会议重申并扩展了第八段中提到的一个要点：圣经是大大小小所有属灵真理的“最高裁决者”。人们为什么会犯错？正如我们的主很久以前对撒都该人所说的那样，他们“不明白圣经，也不晓得上帝的大能”（[太22:29](#)）。我们需要挖掘圣经，因为圣灵正是借圣经对我们说话，正如在[使徒行传28:25](#)保罗告诉那些毁谤者们的，教会唯一的根基就在于圣经，因为它反映了上帝借着先知、使徒，更是借着耶稣基督自己所赐下的启示（[弗2:20](#)）。

问问自己：有没有需要解决的“信仰的争论”？那么只有一个标准是我们必须使用的，只有一个法庭是每个基督徒和教会都必须诉诸的。有没有“教会会议的决议”需要评估？那么只有一个标尺可以用来权威性地判断这些会议及其决议的对与错—包括威斯敏斯特会议的决议及本信条在内。你或你的朋友是否遇到过“古代作者”非常有分量的意见？只有一个天平可以用来称量它们。我们是否在对话、阅读或听道时遇到“世人的教训”？只有一个光源可以用来检验它们。在教会中是否有“个人的主张”？那么只有一种判断它们的方法。我们所能依靠的只有一个判断，即：“除了在圣经中说话的圣灵，别无其他”。

第二章 论上帝和三位一体

Historic Text

2.1 There is but one only, living, and true God: who is infinite in being and perfection, a most pure spirit, invisible, without body, parts, or passions, immutable, immense, eternal, incomprehensible, almighty, most wise, most holy, most free, most absolute, working all things according to the counsel of his own immutable and most righteous will, for his own glory; most loving, gracious, merciful, long-suffering, abundant in goodness and truth, forgiving iniquity, transgression, and sin; the rewarder of them that diligently seek him; and withal, most just and terrible in his judgments, hating all sin, and who will by no means clear the guilty.

Modern Version

2.1 There is only one living and true God, who is infinite in being and perfection. He is a most pure spirit, invisible, with neither body, parts, nor passive properties. He is unchangeable, boundless, eternal, and incomprehensible. He is almighty, most wise, most holy, most free, and most absolute. He works all things according to the counsel of his own unchangeable and most righteous will, for his own glory. He is most loving, gracious, merciful, longsuffering, abundant in goodness and truth, forgiving iniquity, transgression, and sin, and he is the rewarder of those who diligently seek him. He is also most just and terrifying in his judgments, hating all sin, and will by no means acquit the guilty.

2.1上帝是独一的^注，又真又活的^注；在其存有和完全上都是无限的^注，祂是至纯之灵^注，无形^注、无体^注、无欲^注、不变^注、无量^注、永恒^注、不可测度^注、全能^注、全智^注、至圣^注、最自由^注、最绝对^注，祂按照自己不改变和至公义的旨意行作万事^注，为的是荣耀祂自己^注；祂最慈爱^注，有恩典，有怜悯，恒久忍耐，有丰盛的良善和信实，赦免罪孽、过犯和罪恶^注；祂赏赐那殷勤寻求祂的^注；同时，祂的审判最为公义，极其可畏^注；祂憎恶诸恶^注，断不以有罪的为无罪^注。

独一、无限的上帝

若上帝已如信条第一章所教导的那样向我们启示祂自己，那很合理的问题就是：上帝是谁？这就是第二章的核心，它为圣经中的上帝提出了几十个描述性的词汇和短语。

当然，我们可能会问上帝是谁，可是圣经往往首先回答的是：有多少上帝？旧约圣经最基本的信条就是这样一个宣告：“以色列啊，你要听！耶和华我们上帝是独一的主”（[申6:4](#)）。我们需要提醒自己这一点，因为有许多东西被误称为神（[林前8:4-6](#)），而事实上又真又活的上帝只有一位，正如耶利米告诉以色列人的，以及保罗告诉帖撒罗尼迦人的（[耶10:10](#)；[帖前1:9](#)）。

不过，虽然上帝在数量上是有限的，可是祂在存有和完全的程度却是无限的。约伯和他的朋友在很多事上都是错的，但是至少他们都明白：上帝的存有，其深度非人所能测透。我们甚至不能明白“祂工作的些微”（[伯26:14](#)；[11:7-9](#)）。

上帝是灵

我们不容易理解上帝，其中一个原因就是，在存有的状态上，“上帝是个灵”，正如耶稣在井旁告诉那撒玛利亚妇人的（[约4:24](#)）。这至少意味着我们把上帝看作是不可见的——实际上，保罗颂赞上帝是“不能朽坏、不能看见、永世的”那一位（[提前1:17](#)）。正是因为上帝不被拥有肢体的人身所限制，所以上帝禁止铸造偶像来作为祂的形象（[申4:15-16](#)）。要记住，正如耶稣在复活后提醒自己门徒的，“魂无骨无肉”（[路24:39](#)；[约4:24](#)）。

造物主和受造物

可是天使也是灵，那么我就必须要更详细地描述上帝的属性，这样才能把祂与受造物正确地区分开。因为上帝的许多属性是祂的受造物所没有的。正因为真上帝与我们迥然不同，所以当路司得的人们想要敬拜保罗和巴拿巴的时候，他们才惊慌不已。二人要让众人明白，他们跟人群中的每一位在性情上都是一样的，也就是说，他们跟众人一样在性情上都有缺点（[徒14:11-15](#)）。这就意味着，他们实际上是说，上帝不可能是这样的！

他们在造物主和受造物之间作出区分，这是何等正确啊！上帝是“不变的”，在祂“并没有改变，也没有转动的影儿”（[雅1:17](#)）——是的，先知玛拉基曾说过，“耶和华是不改变的”（[玛3:6](#)）。上帝是“无量的”；祂充满万有，无所不在。我们无法躲避上帝，也没有什么地方可以遮蔽上帝——整个宇宙都为祂作见证——祂充满宇宙的四极（[王上8:27](#)；[耶23:23-24](#)）。祂是“永世的君王”，也就是说祂是“永恒的”（[提前1:17](#)）。上帝在空间上如此，在时间上也是如此：上帝的存有是“从亘古到永远”（[诗90:2](#)）。难怪诗篇的作者问道：我们怎能测透这种伟大呢（[诗145:3](#)）？尽管我们说，我们知道这些关于上帝的事，可是当这些属性应用于上帝时，我们怎能测透它们真正的含义呢？上帝是可以认识的，因为祂已经启示了自己。可是我们的知识有着如此大的局限性，以至于我们也承认，在深层的意义上而言，上帝是“不可测度的”。

即便如此，我们也仅仅是开了个头而已，因为还有太多的没有说。从创世记到启示录，上帝都被尊为“全能者”（例：[创17:1](#)；[启4:8](#)）。面对教会，使徒赞美上帝的独一全智（[罗16:27](#)）。在天上的宝座前，四活物和

天使赞美祂完全的圣洁（赛6:3；启4:8）。上帝诚然就是“全能”、“全智”、“至圣”的，而且就如诗篇115篇提醒万邦的，祂是“最自由的”，随自己的意旨行事（诗115:3）。那是因为上帝是“绝对的”。祂是自有永有的，正如祂曾经在燃烧的荆棘中对战战兢兢的摩西所说的（出3:14）。

上帝的作为

在所有这些属性中，我们不只是力求描述上帝的所是，而是也要为祂向自己所造的世界显明自己属性的方式来赞美祂。正如信条重述保罗在**以弗所书1:11**所说的话，“祂按照自己不改变和至公义的旨意行作万事”。上帝的作为“为的是荣耀祂自己”，这是重述**罗马书11章**中的话（**罗11:36**；**箴16:4**）。

祂的百姓知道上帝是“最慈爱的”。威斯敏斯特会议的成员们也知道这一点。我们研读大会成员平常的作品中对上帝的描写，不仅仅是他们创作的主要信条及教会文件，都会被一个事实所震撼，那就是：他们对于上帝的慈爱和怜悯的描述，远远超过这些后改教时期的牧者和神学家们用来描述上帝性情的其他形容词。^注至关重要的是，使徒约翰曾教导我们说：“上帝就是爱”（**约壹4:8, 16**）。上帝亲自向摩西宣告说：祂是“有怜悯、有恩典的上帝，不轻易发怒，并有丰盛的慈爱和诚实。为千万人存留慈爱，赦免罪孽、过犯和罪恶”（**出34:6-7**）。

对于我们这些罪人来说，这是好消息。虽然圣经告诉我们，我们的上帝“赏赐那寻求祂的人”（**来11:6**），但是尼希米也恰如其分地承认，对于那些悖逆祂的人来说，公义上帝也可以是相当严厉的——是在令人恐惧的意义上相当严厉（**尼9:32-33**）。上帝恨恶罪，正如**诗篇5篇**单刀直入地所指出的（**诗5:5-6**）。正是因为上帝完全的公义以及对罪的恨恶，所以上帝一再警告我们：祂“万不以有罪的为无罪”（**出34:7**；**鸿1:2-3**）。

在论及上帝的公义和怜悯、能力和智慧，以及所有属性的时候，我们没有一刻会以为我们能够在任何限制性的意义上给上帝“下定义”。就算把这些段落都扩展为同样的页数，或者说就算全世界的纸都用起来，也不要

指望能够记录我们三一上帝的完全。我们要做的就是：尽可能地因上帝的属性欢喜，叫我们更好地反映祂的形象，归荣耀给祂，永远以祂为乐。

Historic Text

2.2 God has all life, glory, goodness, blessedness, in, and of himself; and is alone in, and unto himself all-sufficient, not standing in need of any creatures which he has made, nor deriving any glory from them, but only manifesting his own glory, in, by, unto, and upon them: he is the alone fountain of all being, of whom, through whom, and to whom are all things; and, has most sovereign dominion over them, to do by them, for them, or upon them whatsoever himself pleases. In his sight all things are open and manifest, his knowledge is infinite, infallible, and independent upon the creature, so as nothing is to him contingent, or uncertain. He is most holy in all his counsels, in all his works, and in all his commands. To him is due from angels and men, and every other creature, whatsoever worship, service, or obedience he is pleased to require of them.

Modern Version

2.2 God has all life, glory, goodness, and blessedness in and of himself. He alone is all-sufficient, in and to himself, not standing in need of any creatures which he has made, nor deriving any glory from them, but rather manifesting his own glory in, by, to, and on them. He alone is the fountain of all being, of whom, through whom, and to whom are all things. He has absolute sovereignty over them, to do by them, for them, or upon them whatever he pleases. In his sight all things are open and manifest; his knowledge is infinite, infallible, and independent of his creatures; so that nothing to him is contingent or uncertain. He is

most holy in all his counsels, in all his works, and in all his commands. To him is due from angels and men, and every other creature, whatever worship, service, or obedience he is pleased to require of them.

2.2上帝本乎自己，也因着自己，拥有一切生命^注、荣耀^注、良善^注和福分^注；唯独祂本乎自己，并对自己而言是完全自足的，不需要祂所造的任何受造之物^注，也不从他们获取任何荣耀^注，却只在他们里面，借着他们，向着他们，并在他们身上彰显祂自己的荣耀；祂是万有唯一的根源，万有都是本于祂，倚靠祂，归于祂^注；祂对他们有至高的统治权，借着他们，为着他们，并在他们身上行祂自己所喜悦的事^注。万有在祂眼前都是赤露敞开的^注；祂的知识是无限的，无谬误的，不依赖任何受造物^注；所以，对于祂而言，没有什么事物是偶发的，或不确定的^注。祂的一切预旨、作为和命令都是至圣的^注。天使、世人和其他所有受造之物，都当照祂按其美意所吩咐的敬拜祂，侍奉祂，顺服祂^注。

上帝本乎祂自己

这一章的第一段鼓励我们要注目上帝，思考祂的属性；要因“上帝智慧和知识的深奥”而惊叹。我们可以呼应使徒保罗在[罗马书11章](#)末尾所发出的意味深长的赞叹，他赞美上帝的“判断何其难测”，承认“祂的踪迹何其难寻”。

第二章的第二段继续借着思考上帝的“自足性”来颂赞上帝，自足性就是绝对不倚靠任何事物。正如耶稣告诉我们的，上帝“在自己”有生命（[约5:26](#)）。正如保罗补充说，没有人知道主的心，没有人作祂的谋士。因此，谁也不能在上帝的所是上增添任何东西。因为“谁是先给了祂，使祂后来偿还呢？”（[罗11:35](#)；参[11:33-36](#)）。

正如你可以看到的，信条的这一部分竭力说明的是，上帝不需要我们，或者不亏欠我们什么。对于已经读过整本圣经或者认真观察受造界的人来说，这并非惊人的说法。显然，上帝本乎自己，因着自己而“拥有一切生命”。所有的荣耀、良善和福分唯独存于上帝里面，正如殉道者们、诗人和使徒们所见证的那样（[徒7:2](#)；[诗119:68](#)；[提前6:15](#)；[罗9:5](#)）。理所当然的是，上帝不需要自身以外的任何事物。在创造宇宙之前，祂自己就是“完全自足的”。祂不“需要祂所造的任何受造之物”。祂不需要它们来维系祂的生命，增添祂的荣耀，显明祂的良善，加添祂的福分。上帝从未改变，今日也是如此。

上帝不需要我们给祂任何东西。实际上，事实恰恰相反。就拿上帝的荣耀来说。正如保罗向雅典人所解释的，上帝不是因为需要我们给祂什么，才吩咐我们敬拜祂（[徒17:24-25](#)）。约伯的一个朋友总算比较明智地说对了一句话，他说人不能使上帝得益（[伯22:2-3](#)），祂所造的奇妙受

造界也不能使祂得利——无论是在夜空中闪烁的群星，或是在海洋中嬉戏的鲸鱼，或是美丽绝伦的百合花，或是最聪明、最强壮、最秀美的男男女女。上帝的荣耀来自于祂自己。上帝在所有方面都是完全且无限的，包括祂的荣耀在内。实际上，若说上帝在荣耀上有所增长，这是无稽之谈。至少我们应当承认，当圣徒们和天使们说把荣耀“给”上帝的时候，我们是把荣耀归给祂，而不是给祂加添荣耀。

事实上，当上帝因着祂自己的喜悦而把我们呈现出来的时候，祂是借着我们来彰显祂自己的荣耀。同样，上帝也在我们里面显明祂的荣耀，让我们赞叹造我们的那一位。上帝因着自己至高的良善，甚至赐给我们荣耀，给我们最高的尊荣，就是反映祂形象的特权，尽管我们无论现在还是过去，都不配拥有这样的特权。

上帝与我们

不过，如果我们认同威斯敏斯特神学家们在这一段的思想，或者说，如果我们认同使徒保罗在[罗马书11章](#)所说的，我们就会看到，我们不仅要思想上帝绝对的自足以及无与伦比的伟大，同样，我们也要明白，对于作为完全倚靠上帝之受造物的我们，这意味着什么。

信条说上帝“是万有唯一的根源”，就是这个意思。上帝不仅是至高的存有，祂也是万有的源头。万有都本于上帝，万有都倚靠上帝。祂创造万有，祂以其权能托住万有。因此，万有也都要归于祂（[罗11:36](#)）。

上帝是万有唯一的根源，万有都归于祂，这一事实对于世界具有深远的意义。其中最大的意义在于，上帝对于我们“有至高的统治权”。无论我们说到什么人或什么事，上帝都能始终“借着他们，为着他们，并在他们身上行祂自己所喜悦的事”。祂是“独有权能的万王之王、万主之主”（[提前6:15](#)）。这是尼布甲尼撒大费周章才学到的功课。只有在他被逐离开世人，被人看作野兽一样的时候，他才最终明白有一位“至高者”，“在世上的居民中，无人能拦住祂手，或问祂说：‘你做什么呢？’”（[但4:25, 35](#)）。这是天上的四活物和长老们生来就知道的事。因此他们宣告上帝是配得荣耀、尊贵、权柄的，因为上帝“创造了万物”，并且万物是因祂的旨意被创造而有的（[启4:11](#)）。

这段的末尾提到了上帝的美意。上帝按照自己的美意行事，因为祂无所不察，无所不知。在上帝的眼中“万有都是赤露敞开的”——上帝对它们一览无余。希伯来书的作者很直白地说：“并且被造的没有一样在祂面前不显然的；原来万物在那与我们有关系的主眼前，都是赤露敞开的”（[来4:13](#)）。上帝的“知识是无限的”，因此，也是“毫无谬误的”。上帝“无限”

的知识能解释所有可能的变数和不测。

祂的知识“不依赖”于祂的受造物，以及他们可能会发生的事或者他们可能会做的事。上帝深奥的智慧与知识，是我们永远不能测透的。祂的判断何其难测，祂的踪迹何其难寻（罗11:33-34）。正如诗篇作者所说，“祂的智慧无法测度”，实情肯定如此。如果上帝的智慧是无限的，那么“对于祂而言，没有什么事物是偶发的或不确定的”这种说法就不是无聊的哲学理论。是的，正如圣灵告诉以西结，以西结又告诉以色列首领们的，上帝甚至知道我们心里所想的（结11:5）。如果我们正确地理解那位在圣经中向我们启示自己的上帝，那么我们也必能晓得，上帝从起初就知道末后的事（徒15:17-18），因为祂按自己的美意如此计划。

上帝晓得什么事会让祂喜悦，因为祂晓得万事；祂也知道什么会让祂喜悦，因为祂认识自己。祂是圣洁的，因此祂的道路必定是圣洁的。百姓从内心里认同所有的圣经，说“祂的一切旨意、作为和命令都是至圣的”，这才是合宜的（诗145:17；罗7:12）。

既然上帝是这样的一位上帝，我们岂能不承认“天使、世人和其他所有受造之物都应当照祂按其美意所吩咐的敬拜祂，侍奉祂，顺服祂”？这岂不正是我们在约翰的天堂异象中所见的吗（启5:12-14）？若是如此，我们就一定要在世上尽心尽意，用我们的嘴唇，用我们的恩赐服侍祂，预备好自己在天堂中敬拜祂。让我们靠着上帝的恩典，从思想关于上帝的事出发，竭力照着祂美意所要求我们的来顺服祂。

Historic Text

2.3 In the unity of the Godhead there be three persons, of one substance, power, and eternity; God the Father, God the Son, and God the Holy Ghost. The Father is of none, neither begotten, nor proceeding: The Son is eternally begotten of the Father: the Holy Ghost eternally proceeding from the Father and the Son.

Modern Version

2.3 In the unity of the Godhead there are three persons, of one substance, power, and eternity: God the Father, God the Son, and God the Holy Spirit. The Father is of none, neither begotten nor proceeding; the Son is eternally begotten of the Father; the Holy Spirit eternally proceeds from the Father and the Son.

2.3 在上帝其统一性中有三个位格，即圣父上帝、圣子上帝、圣灵上帝，同实质、同权能、同永恒^注。圣父既非受生，亦非被发出；圣子在永恒中为父所生^注；圣灵在永恒中由父和子发出^注。

一而三

前几段探讨了上帝的属性，祂不依赖世界，以及我们对祂的依赖。在第二章的最后一段中，我们看到了一系列关于一位上帝和祂有三个位格的陈述。

关于上帝的统一性与独一性，圣经说了很多。我们在旧约和新约中都听到这真理，因为当保罗提醒我们，在上帝和人之间只有一位中保的时候，他也指出“只有一位上帝”（[提前2:5](#)）。事实上，这个真理是如此的基本，所以雅各说，就连鬼魔也不否认（[雅2:19](#)）。

不过，值得注意的事实是，在上帝的一体中有“三个位格”。上帝的独一性不同于其他事物，因这种独一性乃是三而一的，或三位一体。这三个位格是在最深刻的意义上统一。正因为三个位格是一体，所以当我们看见圣子的荣耀，我们就发现我们正在注目于圣父的荣耀；一个位格必然启示并宣告另一位格（[约1:14, 18](#)）。

祂们的统一性在于彼此阐明。祂们在永恒性上也是统一的，因为祂们一直都共同存有。祂们从未片刻不在爱、和平与荣耀中，以丰富的完美和满足同在。同样，祂们在“权能”上也是合一的。三个位格统一以大能行事，在权能方面彼此同等，而非互相超越。作为一位上帝，祂们在“实质”上是统一的。此处我们在寻觅合适的用词！我们只是试图说，三个位格其实是一位上帝。第一位格，是圣父上帝；第二位格，是圣子上帝；第三位格，是圣灵上帝。

威斯敏斯特神学家们试图用尽量少的词来说明，圣父、圣子、圣灵是上帝；这也正是圣经所教导的。当保罗概括异教信仰以及偶像崇拜的问题时，他提醒哥林多人“我们只有一位上帝，就是父，万物都本于祂，我们

也归于祂”（林前8:6）。当约翰因圣子上帝的道成肉身而惊叹时，他首先告诉我们“太初有道”。不仅太初有道，而且道“与上帝同在”——事实上道就是上帝（约1:1）。在教会历史上有一出悲剧，当时使徒彼得告诉亚拿尼亚和撒非喇，他们假装慷慨是个骗局，他首先告诉他们已经“欺哄圣灵”；然后他解释了他的意思：他们“不是欺哄人，是欺哄上帝了”（徒5:3-4）。这些使徒并没有互相矛盾。他们也并非只是提供了戏剧性的修辞范例。他们在一点一点地指向三位一体的真实。

这真是一个值得注意的见证。我们不容易了解旧约的圣徒们对于三位一体的理解有多少。不过，使徒们自己倒是确实理解三位一体，正因如此使徒保罗才奉三一上帝的名祝福哥林多人，他祝愿“主耶稣基督的恩惠、上帝的慈爱、圣灵的感动”与他们同在（林后13:14）。不过，虽然使徒们理解这个教义，但是有些人却还不理解。大家都同意，关于拥有三个位格的一位上帝的启示难以理解，而且无法彻底解释得清楚。

不过，因为此教义比较深奥，也因有些人不接受圣经的权威性，所以有些人以为上帝实际上不是三个位格。这些人没有带着祷告的心认真地查考圣经，结果他们把三一上帝贬低为没有足够演员的低预算电影。他们认为上帝在某个时刻以圣父的身份做事或显现，在另一个时刻以圣子的身份，又在另一个时刻以圣灵的身份。

这种名为形态论（Modalism）或撒伯流主义（Sabellianism）的观点大有问题，不过这些问题中最大的就是，实际上在耶稣受洗等事件中，上帝同时以圣父、圣子和圣灵来显现。上帝以其无限的智慧为我们记录并呈现了这个事件。在马太福音3章，我们清楚地看到，圣父从天上宣告对圣子的认可，圣灵从天而降，如鸽子般降在耶稣身上。在此，三一上帝的三个成员，不是在一系列事件中，也不是以存有的不同形态，而是在救赎历史的一次宏大的令人难忘的公开显现中，以不同的方式启示了祂们自己（太3:16-17）。

我们也坚持认为三个位格实际上彼此有别，因为正如信条提醒我们的，祂们所做的是不同的。这一点，耶稣在[约翰福音15:26](#)总结得很好，主耶稣应许说：“但我要从父那里差保惠师来，就是从父出来真理的圣灵，祂来了，就要为我作见证。”整合此处和别处的真理，我们可以得出结论：“圣父不是出于别处”。祂不是“受生”。祂不是由其他的存有所发出或差遣。但是祂在永恒中以神圣的方式生出圣子——对于这句话，我们只能理解为祂在某种意义上始终是圣子的父。而且祂差遣圣灵。圣子也差遣圣灵，因为基督说祂要差遣圣灵保惠师来（[约16:7](#)）。但是圣子不同于圣父，因为圣子是“在永恒中受生”——我们这样说的意思是，我们只明白祂在某种意义上始终是圣父之子。圣灵与另外两个位格不同。祂执行圣父和圣子的旨意。祂知道上帝的意思，正如保罗在[罗马书8章](#)所说的。祂与圣父、圣子同权能和同永恒，却被差遣将祂们的旨意付诸实行。正如保罗所说，“上帝就差祂儿子的灵”（[加4:6](#)）。

最后我们要记得，三个位格彼此不同，并且是一体，因为当门徒们领受使命去施洗时，他们当然要奉上帝的名来施洗，但是后面给出了三个名字。从单数向复数的转移，意义非常重大。他们得着清楚的指示“使万民作我的门徒，奉父、子、圣灵的名给他们施洗”（[太28:19](#)），这个事实也是意义重大。

这个教义对于我们一生都有实际意义。使徒保罗呼吁以弗所教会的基督徒要合一的时候，正是诉诸圣灵、圣子和圣父的统一性。因为“身体只有一个，圣灵只有一个，正如你们蒙召，同有一个指望；一主，一信，一洗，一上帝，就是众人的父，超乎众人之上，贯乎众人之中，也住在众人之内”（[弗4:4-6](#)）。

为了更好地理解这个真理，共同宣告这个真理，让我们常常相聚，合一地敬拜独一真上帝——靠着圣子的恩惠，祈求天父借着圣灵赐福给我们。

上帝的预旨



第三章 论上帝永恒的预旨

Historic Text

3.1 God from all eternity did, by the most wise and holy counsel of his own will, freely, and unchangeably ordain whatsoever comes to pass: yet so as there by neither is God the author of sin, nor is violence offered to the will of the creatures, nor is the liberty or contingency of second causes taken away, but rather established.

3.2 Although God knows whatsoever may, or can come to pass upon all supposed conditions, yet has he not decreed anything because he foresaw it as future, or as that which would come to pass upon such conditions.

Modern Version

3.1 God, from all eternity, did—by the most wise and holy counsel of his own will—freely and unchangeably ordain whatever comes to pass. Yet he ordered all things in such a way that he is not the author of sin, nor does he force his creatures to act against their wills; neither is the liberty or contingency of second causes taken away, but rather established.

3.2 Although God knows whatever may or can come to pass under all conceivable conditions, yet he has not decreed anything because he foresaw it as future or as that which would come to pass under such conditions.

3.1在永恒中，上帝就按其至圣至智的旨意，自由地、不变地预定了将来所要发生的一切^注；祂虽如此预定一切，并不因此就是罪恶的创始者^注，也不强迫受造者的意志，而且诸次因的自由性或偶发性也并未废去，反而得以确立^注。

3.2虽然上帝预知在各种可能出现的条件下所能发生的一切^注，但祂预定某事，并非因祂预知将来此事如何，或因预知此事在这些条件下必然发生^注。

永恒、智慧、圣洁的计划

本章论及上帝永恒的预旨或计划。我们在这一章会了解上帝主动命定的事。在后面的章节，尤其在第五和第六章，我们将探讨上帝所“许可”的事情。

我们的上帝预定了或命令了“将来所要发生的一切”。在历史中和永恒中所发生的一切都是照着那位“创造”时间和永恒的上帝的旨意。万事都是为着上帝的美意而存在，当万有都照着祂的计划运行，祂就得着喜悦。

永恒的上帝的计划是在“永恒中”制定的。从起初，上帝安排万物的计划或旨意就是“至智至圣”的。既然是上帝所计划的，那还有什么别的可能呢？上帝对于万物的安排是智慧的，是圣洁的，正如保罗在写给以弗所人的信中所说，上帝“随己意行作万事”（弗1:11），没有人能影响上帝。祂“自由地”决定万事（见罗马书9章保罗关于拣选的讨论，尤其是在15节和18节的评论）。上帝对于万物的安排是智慧的、圣洁的，因为上帝本身就是至智至圣的。深哉，神丰富的智慧和知识（罗11:33）！

上帝的计划是永恒的。因此上帝的计划也是不变的，正如希伯来书所表明的（来6:17）。上帝在永恒中形成自己的计划；这计划是完美的；而且上帝本身永不改变。几乎毋庸置疑，若未经上帝同意，或不合上帝旨意，上帝就不会允许任何人改变祂的旨意。

三项补充说明

上帝确实“不变地预定了将来所要发生的一切”，但是这个概括性的陈述需要三个说明性的界限，免得我们游走于危险的方向。第一个界限就是要摈除这样一种想法，以为上帝可能是“罪恶的创始者”。祂是生命的创始者，正如彼得在五旬节之后所传讲的（[徒3:15](#)）；祂是救恩与信心的创始者，正如希伯来书作者告诉我们的（[来2:10](#)；[12:2](#)）。但是尽管祂确实“不变地预定了将来所要发生的一切”，包括大灾难（[赛45:7](#)），祂却不是罪恶的源头。实际上，威斯敏斯特神学家们曾就这一主题发表了一篇特别的文章，因为当时有一位传道人在这一点上误入歧途。^注

当然，这些都是深奥的问题，我们得承认，我们只不过是在神学的浅滩上扑腾。别忘了，耶稣曾对彼拉多说，若不是从上头赐给他的，他就没有权柄把祂钉十字架（[约19:11](#)）。我们从整本圣经可以晓得，三一上帝的计划是要差遣一位救主死在十字架上。但是这并不意味着上帝是彼拉多之恶的创始者。亚当在伊甸园中所做的，不能怪罪上帝；同样，彼拉多和士兵的罪，也不能怪上帝。我们一定要记得，不仅“上帝不能被恶试探”，而且正如雅各所说“上帝也不试探人”（[雅1:13](#)）。

上帝命定万事，但并不吩咐人犯罪，这个宣告使许多问题悬而未决。但是，当我们在向外靠近我们对上帝及其作为的理解边界时，我们要始终牢记我们已经确知的。我们已经确知的是：上帝是圣洁的。我们必须记住使徒约翰所说的缜密的话，他说“上帝就是光，在祂毫无黑暗”（[约壹1:5](#)）。耶稣的门徒中，没有谁比他更有资格如此说——他亲眼目睹耶稣变像，并且将来要在荒凉的海岛上领受启示。

第二个界限几乎与第一个界限同样重要。我们需要记住的要点是，上帝

预定了所要发生的一切，这并非强迫人的意志。把箴言 16:33 颠倒一下，“定事由耶和华”，但是“签”仍然放在怀里。上帝是有主权的，但在非常真实的意义上我们是自由的，无论如何我们都要为自己的行为负责。

当我们聆听耶稣谈论人们任意对待施洗约翰的时候，也能听到这个真理（太 17:12）。我们在彼得的五旬节讲道中也听到它，当时使徒彼得对一大群人讲道，其中有很多人曾同意把耶稣钉十字架。设想一下：使徒可能站起来，承认耶稣按着“上帝的定旨和先见”被“交与”他们；但是彼得也可以用同样的权柄说，他们是“无法之人”，是他们把耶稣“钉在十字架上杀了”（徒 2:23；4:27-28）。我们不是木偶。事实上，我们是自由地犯罪——我们是甘心乐意地犯罪，我们是明知故犯。在我们所说上帝预旨的教义中，这一点应当处于非常突出的地位。

第三个保护性的界限是，上帝的计划仍然使用真正的第二因。换句话说，上帝已经从起初决定了结果，但是中间的过程仍然很重要。其重要性在于，上帝不仅决定了最终会发生什么，而且也决定了其发生的方式。想一想上帝如何决定拯救罪人。当祂决定拯救罪人的时候，祂特别地决定**借着耶稣**来拯救罪人。在此决定作出之后，耶稣基督真的需要降生，并为我们的得救而受难。在上帝的永恒计划和我们在历史时空中的得救之间的这些事件是关键的。这些事件的真实性及必要性不因上帝的旨意而被废掉，这些“中间事件”或“第二因”的真实性也绝不会减少。

现在要牢记的要点是，这些原因的自由是真实的。这些事件的偶发性或概率并未废掉，这一点跟前面说的其实是一样。所有的事件——甚至那些我们看做第二因的事件——也是上帝旨意的一部分，因此上帝的旨意也确立了这些原因和事件。

自由的上帝

第三章的第二段不再继续描述我们的自由（后面会有章节专门论述之），而是回来继续讨论上帝。我们在此被提醒，上帝无所不知。祂以洞悉一切的眼光看见生命的现象和内情，而且看见一切将要发生的事。诚然，上帝“从创世之初”（[徒15:18](#)）就已经知道万事。

不过，上帝不仅知道所有已经发生的和将要发生的，而且也知道所有可能发生的（曾被称为“中间知识”）。我们从圣经叙事中可以清楚地看到这一点。比如大卫，他曾问耶和华一系列问题，先是关于扫罗，然后是关于某些城邑的居民。大卫的问题是，如果扫罗王要他们交出他，他们会不会把他交给扫罗。这种问题的逻辑对于上帝来说并不难，因为虽然我们理解起来很深奥，但是没有什么情况是上帝未曾预料的（[撒下23:11-12](#)；[太11:21-23](#)）。

不过，虽然上帝预知“在各种可能出现的条件下所能发生的一切”，但这不影响上帝的计划或决定。所发生的一切是因为上帝决定如此才发生的。换个说法，上帝并非“因祂预知将来此事如何”才“预定”此事发生。比如，并不是因为祂知道你会积极地回应福音才拯救你。我们爱祂，正如使徒约翰所说的，唯独是“因为祂先爱我们”（[约壹4:19](#)）。也不是因为上帝知道“在某些条件下”会发生什么事情才决定做什么。尽管上帝知道每个可能的条件，每一个可能的“如果……那么”的陈述，但是这些条件并不影响祂。祂在它们之外做决定。上帝的知识并不约束祂。我们服侍的上帝是全然自由的。

在教会历史上，上帝的预旨这个主题一直是热烈争论的焦点。事实上，争论的各方彼此之间的差距，比他们自己所承认的要小的多。一个可喜

的事实是，那些质疑上帝绝对主权的人，在进入内室祷告的时候，就把自己的辩论抛在脑后了。一个可悲的事实是，那些捍卫上帝主权教义的人，往往在事情不顺心的时候就发牢骚，忘记了他们的牢骚其实是在冒犯上帝。

我们可能不容易接受上帝竟然在“双子还没有生出来，善恶还没有做出来”的时候，宣告“雅各是我所爱的，以扫是我所恶的”。我们甚至很惊讶，上帝在圣经中说：“我要怜悯谁就怜悯谁，我要恩待谁就恩待谁”。我们可能会想知道，正如很久以前保罗猜想他的读者会问的：“祂为什么还指责人呢？有谁抗拒祂的旨意呢？”但是让我们先把这些鲁莽的想法放在一边，问自己两个问题，这也是在保罗写给罗马人的神学短文中出现的：“你是谁，竟敢向上帝强嘴呢？受造之物岂能对造他的说：‘你为什么这样造我呢？’”（罗9:11-20）让我们把自己交托给上帝，祂的旨意至智至圣——只有祂能妥善地运行万事。

Historic Text

3.3 By the decree of God, for the manifestation of his glory, some men and angels ^f are predestinated unto everlasting life, and others foreordained to everlasting death.

3.4 These angels and men thus predestinated and foreordained, are particularly, and unchangeably designed, and their number is so certain, and definite, that it cannot be either increased, or diminished.

3.5 Those of mankind that are predestinated unto life, God, before the foundation of the world was laid, according to his eternal and immutable purpose, and the secret counsel and good pleasure of his will, has chosen, in Christ, unto everlasting glory, out of his mere free grace and love, without any foresight of faith, or good works, or perseverance in either of them, or any other thing in the creature, as conditions, or causes moving him thereunto: and all, to the praise of his glorious grace.

Modern Version

3.3 By God's decree, for the manifestation of his glory, some men and angels are predestined to everlasting life, and others are foreordained to everlasting death.

3.4 These angels and men, thus predestined and foreordained, are individually and unchangeably designated, and their number is so certain and definite that it cannot be either increased or decreased.

3.5 Those people who are predestined to life, God—before the

foundation of the world was laid, according to his eternal and unchangeable purpose and the secret counsel and good pleasure of his will—has chosen in Christ to everlasting glory. He chose them out of his free grace and love alone, not because he foresaw faith, or good works, or perseverance in either of these, or anything else in the creature, as conditions or causes moving him to do this; and all to the praise of his glorious grace.

3.3按照上帝的预旨，为了彰显祂的荣耀，上帝预定有些人和天使得永生^注，而其余的人或天使则受永死^注。

3.4那些如此被预定的天使和人，都被特别地和不变地指定；他们的数目确定，无可增减^注。

3.5那些在创世以前被预定得永生的人，是上帝按其永恒、不变的目的，及其隐秘的计划和祂自己的美意，在基督里拣选了他们，使他们得永远的荣耀^注。这预定唯独是由于上帝白白的恩典和慈爱，并非因为祂预见到他们的信心或善行，或在这二者上的坚忍，或预见到人身上的其他任何因素，这些都不是上帝预定他们的条件或原因^注；这一切都是为了使祂荣耀的恩典得着称赞^注。

生与死的命运

凡是认真读圣经的人都会发现，上帝对祂所造的每个人都有一个计划；同样，如第三段提醒我们的，祂对每个天使也有一个计划。圣经对此讨论得不多，但是并不含糊。祂看其中的一些人为选民，或蒙拣选的人（[提前5:21](#)）；而另一些人则被咒诅，被弃于地狱的火中，不得享有天上的家（[太25:41](#)）。

对于人类和天使，上帝已经预定了其中一些得永生，而另一些则“预定受永死”。上帝向一些人显出忍耐，“要将祂丰盛的荣耀彰显在那蒙怜悯、早预备得荣耀的器皿上”（[罗9:23](#)）。保罗告诉以弗所人，一些人被预定“借着耶稣基督得儿子的名分”（[弗1:5-6](#)）。上帝对于那些死在罪中之人也有某种目的——实际上“耶和华所造的，各适其用，就是恶人，也为祸患的日子所造”（[箴16:4](#)）。

有时候我们很困惑，为什么上帝预定一些人进天堂，而预定另一些人入地狱。为什么有些人看到的是恩慈的上帝，而另一些人最终只能见到愤怒的上帝？我们对这些问题可能永远也无法给出一个令人满意的答案，我们也要承认，我们谈论的这个话题算不上标新立异。关于预定论的讨论从使徒时代就开始了。不过，记住以下三点会很有帮助。

第一，我们都得了罪的工价，如果我们曾认真地省察自己邪恶的内心，我们就知道在审判日应当遭受什么。直到我们明白自身的败坏及其影响，并确切地描绘上帝全面的圣洁，我们才能理解上帝的审判。质疑上帝旨意的人很少有耐心去研究上帝圣洁的属性以及我们罪恶的本质。

第二，最令人称奇的不是上帝的审判，而是我们在生命的尽头发现，我们的主在永恒中已经计划要把我们所不配得的怜悯赐给我们。想一想耶

稣所讲的一个比喻，在结尾的时候葡萄园的主人被人批评为不公平，园主用一个问题显露出批评者是嫉妒他的慷慨。当然，如果是上帝亲口问这个问题也不错：“我的东西难道不可随我的意思用吗？因为我作好人，你就红了眼吗？”（[太20:15](#)；另见[罗9:14-15](#)）。

第三，我们必须留意信条第三章第三段开头的话，它提醒我们，当上帝决定受造之物的命运时，如同祂做的任何事情一样，都是为了祂自己的荣耀，因为祂是上帝（[罗9:23](#)）。

确定的数目

正如我们对一个凡事都做得很好的人所期望的那样，上帝不会随着时间改变祂的计划。预定得永生或永死的天使和人，其数目是确定的，一旦确定就不再增减。保罗提醒提摩太，“主认识谁是祂的人”，我们也可以加一句，主也知道谁不是祂的人（[提后2:19](#)）。当然，保罗不过是在重复耶稣自己说过的话“我知道我所拣选的是谁”（[约13:18](#)）。

这些简短的陈述似乎倾向一个方面，即比较注重拣选，而非遗弃。这是正确的。威斯敏斯特会议选择了一些经文段落来支持这些陈述背后的神学，而且这些经文段落的重点在于上帝的计划给予上帝百姓的确据。不过，这些经文的选择及其侧重点并不是随意的。这些经文反映的是经文本身的侧重点，就是庆贺上帝拣选自己的百姓，而非弃绝祂未计划拯救的叛民。这样选择的主旨，与圣经本身的主旨一样，是上帝定意爱一个人，绝不会再撇弃他/她。我们的救恩是稳固的。

隐秘的计划

在这一章的第五段，我们的注意力专注于那些预定得永生的人。从[以弗所书1章](#)所摘录的几段经文中我们得知，上帝的救恩计划是“从创立世界以前”就制订好了的。这计划是“照祂旨意所预定的美意”，是“永恒的、不变的”（[弗1:4, 9, 11](#)）。这计划当然是隐秘的：我们无法测透上帝做决定时的主权美意，但是我们相信祂的预旨是好的。

唯独在基督里

我们确实知道的是，上帝为我们所定的计划都牢牢地扎根于“基督里”。上帝确实拣选了我们每个人，不是作为一个群体，而是一个一个地拣选，即个人性的。可是上帝拣选我们所有人在基督里成为祂的儿女——基督是被上帝拣选的那一位，是上帝所预定的，我们与祂联合的时候就得救了。保罗用不同的方式把这个道理讲给以弗所人、提摩太以及帖撒罗尼迦人。“预定我们……借着耶稣基督”（[弗1:5](#)），“照着自己在基督里预先安排的美意”（[弗1:9](#)，新译本），祂的恩典是“万古之先在基督耶稣里”赐给我们的（[提后1:9](#)）。简而言之，“上帝不是预定我们受刑，乃是预定我们借着我们主耶稣基督得救”（[帖前5:9](#)）。并且这一切不仅仅是为着上帝的荣耀，也是为着我们的荣耀——“预先所定下的人又召他们来；所召来的人又称他们为义；所称为义的人又叫他们得荣耀”（[罗8:30](#)）。在我们受造之前很久，上帝就已经看见我们的冠冕了。

白白的恩典，而非预见的信心

这一切都完全源于上帝“白白的恩典”，这恩典带着——不，是充满着上帝的爱。当然，主是无所不知的。但是祂并没有为着寻找可以挑旺的信心之火而窥视未来。若是以为我们可以做些什么事情让上帝拣选我们，这无异于建一面墙，然后让上帝在其后添上一整座真正的房子。祂并非因为预见我们的善行，或知道我们在信仰生活中将会忍耐到底才预定我们得救。我们里面并没有任何东西能激发祂的拣选。在拣选我们之前，祂没有设立什么需要预见的条件。我们必须破除所有这类的想法，然后才能在恩典的学校里长进。没有任何人类的原因促使上帝拯救我们。

对此我们可以确信无疑，因为这是我们在关于上帝预旨的经典圣经章节中（即[罗马书9章](#)和[以弗所书1章](#)）所学到的。在罗马书中，保罗解释了孿生兄弟做出来的事情不会促使上帝拣选雅各，不拣选以扫。上帝想要祂的旨意因祂的呼召而成就，而不是因为他们将来的行为（[罗9:11](#)）。为什么上帝爱雅各？不是因为人的意志或努力，而是因为上帝的怜悯（[罗9:13, 16](#)）。以弗所书中也讲了同样的意思，只是换了一个角度。在此我们得知，我们被拣选是为了要成为圣洁、无有瑕疵，而不是因为我们自然地就会成为圣洁。我们在此也被提醒，上帝的预旨是个奥秘——这是我们需要郑重和谦卑对待的事实（[弗1:4, 9](#)；另见[2:10](#)）。

最后，关于拣选的主题要说的最后一句话肯定是关于上帝本身，让我们与保罗一同回顾，上帝拣选的教义是为了“使祂荣耀的恩典得着称赞”（[弗1:6](#)）。上帝拣选了我们，是为了叫“祂的荣耀可以得着称赞”（[弗1:12](#)；另见[彼前2:9](#)）。因此，无论何时我们蒙召要讲解预定论的宝贵真理时，让我们在心思中高举上帝，并留意在祂面前保持谦卑。

Historic Text

3.6 As God has appointed the elect unto glory; so has he, by the eternal and most free purpose of his will, foreordained all the means thereunto. Wherefore they who are elected, being fallen in Adam, are redeemed by Christ, are effectually called unto faith in Christ, by his Spirit working in due season, are justified, adopted, sanctified, and kept by his power through faith unto salvation. Neither are any other redeemed by Christ, effectually called, justified, adopted, sanctified and saved; but the elect only.

Modern Version

3.6 As God has appointed the elect to glory, so he has—by the eternal and most free purpose of his will—foreordained all the means to that end. Therefore, his chosen ones, all of them being fallen in Adam, are redeemed by Christ and are effectually called to faith in Christ by his Spirit working in due season. They are justified, adopted, sanctified, and kept by his power, through faith, unto salvation. No others are redeemed by Christ, effectually called, justified, adopted, sanctified, and saved, except the elect only.

3.6上帝既预定选民得荣耀，便为其永恒的、完全自由的旨意，预定了一切成就的途径^注。所以凡被拣选的，虽在亚当里堕落了，却被基督救赎^注。由祂的灵按时运行，有效地呼召他们信靠基督，称义，得儿子名分，成圣^注，并借着信，得蒙祂的权能保守，以致得救^注。除了选民，无人被基督救赎，蒙有效呼召，称义，得儿子名分，成圣，并得救^注。

预定得荣耀

第六段开头第一句告诉我们两件事。第一，上帝有一群百姓，就是选民，祂已经决定他们将会得着荣耀，即祂“预定选民得荣耀”。祂的旨意考虑了末世论，即末后的景况。第二，上帝不仅预定选民与祂在荣耀中相遇，而且也借着祂“永恒的、完全自由的旨意”，决定了在这群完全不可靠的百姓身上如何成就祂的旨意。当上帝预定选民得荣耀时，目的和途径都十分重要。

因此，当我们想到拣选，我们要谈论的不可能只是永生。我们也需要谈论通往永生之路，因为我们不可能随随便便就抵达旅程的终点。比如，彼得说我们是“被拣选的”，但是他把这个事实与另一个事实关联起来：上帝的选民都要经历“圣灵成圣的工作”（[彼前1:2](#)；[帖后2:13](#)）。保罗说我们是被预定拣选的，但是这拣选与我们在上帝家中的行善生活及圣洁上的长进息息相关（[弗1:4-5](#)；[2:10](#)）。上帝决定拯救我们，使我们成圣，但是并非不借助于苦难和学习，并非不借助于传道和祷告。也许你在主日如何去教会并不那么重要，很可能有几条路都能到达那里，但是我们如何进入天堂就意义重大了，因为上帝只有一个救恩计划，那是唯一一条通向荣耀的道路。

“借着基督”与“在基督里”

在这部分余下的内容里，我们预览了上帝将选民带进荣耀里的方式，而在信条的6-17章会更详细地讨论救赎的途径。在救赎的故事中有两个最突出的人。第一个是亚当，在他里面众人都可怕地堕落了，无论是选民还是非选民。第二个人是基督，上帝的选民借着祂而被奇妙地救赎。当我们想到上帝预定拯救我们的途径，最需要记住的就是耶稣基督的位格和工作，祂就是道路、真理和生命。上帝预定我们“借着我们主耶稣基督得救”（[帖前5:9-10](#)）。实际上，所有救恩性的福分都是“借着基督”、“随着基督”和“在基督里”得着的。

我们也需要明白，基督徒不是在永恒中上帝拣选我们的时候被救赎的。在上帝选择要救我们与实际做成救赎之工之间是有区别的。我们的救赎是在两千年前的历史时空中由主耶稣基督做成的，祂代替我们流血舍命。是祂“为我们舍了自己，要赎我们脱离一切罪恶”（[多2:14](#)）。

圣灵的工作

只要我们在基督以外，就没有得救的盼望。我们需要“由祂的灵按时运行”，有效地呼召我们归向基督。得知这种呼召将会是有效的，这并不令人感到意外——基督的灵所发出的归向基督的呼召，不可能听不到、被忽略或被抗拒。上帝始终会让祂灵所发的救恩呼召有效且成功。当祂呼召我们时，祂也赐给我们信靠祂的心。信靠基督是从上帝而来的另一个白白的恩赐。信福音并非关乎我们如何生发出讨上帝喜悦的信心来，而是关乎圣灵在我们里面作成信心。我们正是借着圣灵所作成的信心，在基督里被“称义”、在基督里“得儿女名分”、在基督里“成为圣洁”。实际上，我们是靠着圣灵的“保守”和上帝“权能”的看护，“借着信，以致得救”（彼前1:5）。

上帝的拣选之爱不是由近代神学大师们虚构出来的抽象概念。毕竟，罗马书中岂没有告诉我们，“预先所定下的人又召他们来；所召来的人又称他们为义”（罗8:30）？难道彼得未曾写过我们是“照父上帝的先见被拣选，借着圣灵得成圣洁的人”（彼前1:2）？上帝岂不是“按着自己意旨所喜悦的，预定我们借着耶稣基督得儿子的名分”（弗1:5）？

有福的盼望，严峻的现实

对于那些在亚当里堕落了的人来说，上帝预定的拣选是个好消息。因为上帝已经预定了我们得救的每一步，叫我们“等候所盼望的福，并等候至大的上帝和我们救主耶稣基督的荣耀显现”。正是因为上帝赐给我们一位救主，这位救主赐下祂的灵，而这位圣灵赐下得救的信心，我们才能盼望和相信我们必能“因信蒙上帝能力保守而得救”（[彼前1:5](#)）。这是清清楚楚的好消息，可是它也投下一个阴影，因为还有另一个现实。真相就是：“除了选民，无人被基督救赎，蒙有效呼召，称义，得儿子名分，成圣，并得救”。上帝并不会拯救所有人。

使徒约翰的著作特别强调了这个难以接受的事实。他表明我们的中保基督为祂的百姓代求，却不是为所有人代求（[约17:9](#)）。当耶稣谈及犹大的时候，祂提醒自己的百姓，有些人从未真正地来到祂的面前；实际上能够到祂那里去的能力是天父的恩赐（[约6:64-65](#)）。事实上，有些人不愿意跟随那位大牧人，是因为他们不是祂的羊（[约10:26](#)）。他们不听祂的声音，因为他们“不是出于上帝”（[约8:47](#)）。有时候，他们甚至会离开教会，但是他们这么做是因为他们从来就没有真正属于教会（[约壹2:19](#)）。

正如保罗在[罗马书8章](#)所指出的，有一个奇妙的事实，就是上帝使万事互相效力，叫人得益处；一个严峻的事实是，这句话仅仅对于那些爱祂的人有效。我们确信，如果上帝已经把自己的儿子赐给我们，那么祂就会以最好的结果来回应我们的每个祷告，并且把我们真正需要的一切赐给我们。令我们感到安慰的是，既然基督为我们代求，就没有哪个控告者能定我们的罪。不过，所有这一切福分都是单单为上帝的选民预备的（[罗8:28-39](#)，尤其是33节）。

毫无疑问，我们应当明白拣选的道理，因为这是圣经清楚教导的教义。不过，尽管我们需要思考这些事实，但是我们的思想应当尽可能符合圣经的规范。我们要注意，拣选或预定的教义在圣经中反复出现，主要是在祂的百姓得救的事情上将荣耀归给上帝——强调我们爱祂是因为祂先爱了我们。其本意是要我们在基督徒生活中保持谦卑。

并且我们也要注意，圣经中谈论拣选是为了给基督徒确据，帮助我们明白，那位从不改变主意的上帝永远不会改变祂对我们的计划，尽管我们是罪人。上帝的旨意就是没有什么“能叫我们与上帝的爱隔绝；这爱是在我们的主基督耶稣里的”（罗8:39）。只有上帝知道祂神圣计划的原因、细节和荣耀。我们要关注的就是通常的得救之道，要因着上帝的恩典、祂先爱了我们和祂恒久的爱而欢喜快乐。

Historic Text

3.7 The rest of mankind God was pleased, according to the unsearchable counsel of his own will, whereby he extends, or withholds mercy, as he pleases, for the glory of his sovereign power over his creatures, to pass by; and, to ordain them to dishonour and wrath, for their sin, to the praise of his glorious justice.

3.8 The doctrine of this high mystery of predestination is to be handled with special prudence and care, that men attending the will of God revealed in his Word, and yielding obedience thereunto, may, from the certainty of their effectual vocation, be assured of their eternal election.^t So shall this doctrine afford matter of praise, reverence, and admiration of God, and of humility, diligence, and abundant consolation to all that sincerely obey the gospel.

Modern Version

3.7 The rest of mankind God was pleased—according to the unsearchable counsel of his own will, whereby he extends or withholds mercy as he pleases—for the glory of his sovereign power over his creatures, to pass by; and to ordain them to dishonour and wrath for their sin, to the praise of his glorious justice.

3.8 The doctrine of this high mystery of predestination is to be handled with special prudence and care, so that men, taking heed to the will of God revealed in his Word and yielding obedience to it, may—from the certainty of their effectual calling—be assured of their eternal election. Thus, this doctrine shall provide reason for praise, reverence, and

admiration of God; and for humility, diligence, and abundant consolation to all who sincerely obey the gospel.

3.7至于其余的人，上帝照着祂自己旨意中不可测度的计划，随己意施予或不施予怜悯，为了使祂对受造者的主权得着荣耀，祂随己意撇弃他们，并预定他们因自己的罪受羞辱，遭愤怒，使祂荣耀的公义得着称赞^注。

3.8预定论的教义至为深奥，应当被特别谨慎小心地处理^注，好叫那些听从上帝在圣言中所启示之旨意的人，可以从他们有效蒙召的确实性中得以确信自己在永恒中蒙了拣选^注。如此，这教义就使那些真心顺服福音的人得以赞美、敬畏和爱慕上帝^注，谦卑自己，殷勤做工，并得着丰富的慰藉^注。

撇弃

第七段总结并重申了本章前面开始谈论的一些严峻的现实。虽然上帝拣选了一些人，“使祂荣耀的恩典得着称赞”（弗1:6），但是祂“随己意”对于“其余的人”采取了不同的行动。^注不过，甚至在告诉我们上帝为其余的人计划了什么之前，我们被提醒这是上帝决定要做的。唯恐这样说还不足以让所有人明白上帝随己意行事，我们又一次被提醒：拣选一些人而不拣选另一些人的行动，是“照着祂自己旨意中不可测度的计划”。

我们可能不容易理解这一点，不过要记得，上帝的儿子实际上因为天父将重要的真理向“聪明通达人就藏起来”而感恩，祂如此行是因为这是天父的“美意”（太11:25-26）。事实上，在大户人家有作为贵重的器皿，也有作为卑贱的器皿（提后2:19-20）。在上帝的世界里也是一样的情况。有些人是被定受刑罚的，“是不虔诚的，将我们上帝的恩变作放纵情欲的机会，并且不认独一的主宰我们主耶稣基督”（犹4）。

在今世，我们无法从根本上知道这些人是谁，因为我们总是有盼望的，我们知道主有意拯救许多最败坏的罪人。不过，我们也知道，正如彼得所告诉我们的，有些人注定会在我们救恩的磐石上绊跌（彼前2:8）。

不信者以及不明就里的信徒以为这是改革宗的狂妄自大，可这却是圣经明确的教导。正如保罗在罗马书9章所阐明的，无论指的是人还是民族，上帝“随己意施予或不施予怜悯，为了使祂对受造者的主权得着荣耀”（罗9:17-18, 21-22）。祂选择拯救一些罪人，并“撇弃”另一些罪人——事实上“预定他们因自己的罪受羞辱，遭愤怒，使祂荣耀的公义得着称赞”。这是公义的，因为罪确实应当遭受上帝的愤怒。

至为深奥

结束这个话题之前需要说明一下，正如一开始的时候所提醒的那样，预定论位于神学领域的深水区。我们不能单单因为这个原因而回避这个话题。但是总有些人义无反顾地一头扎进去，因此威斯敏斯特会议强调，讨论预定论教义一定要小心谨慎。正如本章最后一段所提醒我们的，这教义“至为深奥，应当被特别谨慎小心地处理”。牧者和群羊都应当记住，上帝启示拣选的教义，主要是为了教导我们认识祂自己。儿女不应当跟父母顶嘴；我们更不可“向上帝强嘴”（罗9:20）。正是在这样的真理上，我们应当好好琢磨何为“深哉！上帝丰富的智慧和知识”（罗11:33）。

我们也要想清楚，上帝并非使所有人都有可能得到救恩（正如我们的阿米念派弟兄们所教导的），而事实上是使选民得到它（正如改教先辈们所教导的）。也就是说，上帝并不是建了半截通往天堂的宽阔桥梁。不，祂在基督里建的是一座直通天堂的稳固桥梁。赞美上帝，“预先所定下的人又召他们来；所召来的人又称他们为义；所称为义的人又叫他们得荣耀”（罗8:30）。我们的本分是把拣选的教义看做是另一样“使祂的恩典得着称赞”的福分（弗1:6），并且让我们与使徒保罗一同惊叹“祂的判断何其难测！祂的踪迹何其难寻！”（罗11:33）我们这些人的任务，就是要听从“上帝在圣言中所启示之旨意”。归根结底，正如申命记29:29所说：“隐秘的事是属耶和华我们上帝的；唯有明显的事是永远属我们和我们子孙的”。如果想像彼得所激励我们的那样，“使你们所蒙的恩召和拣选坚定不移”（彼后1:10），就应当信靠耶稣基督。要完全听从上帝的圣言（罗11:33）。

想一想我们自己靠着上帝的恩典蒙拣选，这样来结束讨论是完全合宜的，因为若不是上帝仁慈地介入我们的生命（罗11:5-20），我们可能早

就在不信中迷失了自己。当我们想到，在上帝国度的法庭中没有人“能控告上帝所拣选的人”，那么这拣选的教义就成了赞美上帝的宝贵凭据（罗8:33）。正因为如此，我们才会“因我们的名记录在天上欢喜”（路10:20）。当我们记得这一切，那么就会如信条所说，“这教义就使那些真心顺服福音的人得以赞美、敬畏和爱慕上帝，谦卑自己，殷勤做工，并得着丰富的慰藉”。

第四章 论上帝创造之工

Historic Text

4.1 It pleased God the Father, Son, and Holy Ghost, for the manifestation of the glory of his eternal power, wisdom, and goodness, in the beginning, to create, or make of nothing, the world, and all things therein, whether visible or invisible, in the space of six days; and all very good.

Modern Version

4.1 It pleased God the Father, Son, and Holy Spirit, for the manifestation of the glory of his eternal power, wisdom, and goodness, in the beginning, to create— or make out of nothing—the world and everything in it, whether visible or invisible, in the space of six days, and all very good.

4.1 上帝，圣父、圣子、圣灵，为彰显祂永能、智慧和良善的荣耀^注，就随己意^注在起初，于六日之内，从无有中创造了世界及其中有形无形之万物，并且一切都甚好^注。

创造是三一上帝的工作

前一章所讨论的上帝的旨意，是通过创造和护理而实行出来的。这一章讨论创造，下一章讨论护理。

创造是三一上帝大能的工作，我们从圣经中看到，三一上帝的每一位格都参与了创造之工。希伯来书的开头告诉我们，上帝（显然说的是圣父）借着祂的儿子创造世界（[来1:2](#)）。约翰福音宣告基督神性的方式，就是提醒我们“万物是借着祂造的；凡被造的，没有一样不是借着祂造的”（[约1:2-3](#)）。当轰隆隆的雷声预示暴雨将临，年轻的以利户不仅呼吁约伯观看上帝的护理之工，而且也让他记得上帝之灵的创造力，这也是圣经开篇就提到的同一位圣灵（[伯33:4](#)；[创1:2](#)；另参[伯26:13](#)）。

受造界诉说上帝的荣耀

与三一上帝所做的任何事情一样，祂施行创造之工同样是为了彰显祂的荣耀。这是圣经中经常强调的一点，其特别之处就是要吸引那些声称不信上帝的人。保罗在[罗马书1章](#)告诉我们，受造界向所有人（无论是信徒还是非信徒）显明了上帝的“永能”（[罗1:20](#)）。先知耶利米谴责以色列人崇拜偶像，并且呼吁他们要留意“耶和华用能力创造大地，用智慧建立世界，用聪明铺张穹苍”（[耶10:12](#)）。尽管受造的世界并没有提供福音的好消息，但是它确实给我们提供了材料，叫我们向那些忽略上帝见证的人传讲悔改的信息，并且在那些否认上帝存在的人面前捍卫信仰。

不过，荣耀的创造信息不只是为非信徒预备的。诗篇也颂扬上帝完全的能力和“智慧”，它们提醒我们，世界，甚至堕落状态中的世界，为上帝的信实和“良善”提供了丰富的证据（[诗33:5](#)；参[诗104:24](#)）。正如诗篇向我们显明的，这个受造的世界给我们提供了无穷无尽的材料，可以用来歌颂上帝的荣耀。

从无中造出万有

有一项信仰的要素，不是受造界告诉我们的，而是基于上帝话语确实的见证，那就是这个世界是如何形成的。受造界指向一位创造主，可是只有圣经告诉我们起初的事——永在的上帝从无中创造时间本身以及这个世界的那一刻。

在述说上帝从“无”中创造世界的时候，信条的作者们并不是忘记了人是怎么创造的，在那个过程中用到了创造的材料。实际上，他们是在呼应[创世记1章](#)的奇事，在那一章我们反复地看到上帝只是说话而已。上帝说话，然后在天地之间就有了一条线；上帝说话，高山就隆起，大海就奔向本位；上帝说话，星系就散布于太空；上帝说话，蚂蚁和大象就出现在平原上。正如希伯来书的作者告诉我们的，我们不是靠着观察，而是“因着信就知道诸世界是借上帝话造成的，这样，所看见的，并不是从显然之物造出来的”（[来11:3](#)）。

有形无形

在为创造而雀跃的时候，我们往往专注于我们所见的，因为这是我们每一天靠着感官所获知的，这也是我们教育子女以及与怀疑者对质时最有用的。但是信条引用保罗给歌罗西人的评论，保罗说“万有都是靠祂造的，无论是天上的、地上的、能看见的、不能看见的”（[西1:16](#)）。有些事物我们看不见，可是却跟平原的夕阳、热带的海滩和咆哮的瀑布一样壮观。从很多方面讲，男人女人都是很奇妙，可是与我们看不见的那些“有位的、主治的、执政的、掌权的”比起来，人类和伟大的国家又算得了什么呢？千万天使侍奉上帝，而人又算什么，上帝竟然顾念我们？

这受造的世界是示范并预尝有一天我们会看到的一切。若这堕落中的世界尚且如此清晰地诉说上帝，我们可以何等殷切地惊叹于将来的世界啊。上帝是“天地的主”（[徒17:24](#)），而且圣经以这样的次序来称呼上帝并不是偶然的（另见[创1:1](#)和[西1:16](#)）。可能并不容易指出无形的事物来激发家人对上帝的敬畏或解决无神论者的疑惑。但是我们看不见的那些执政的、掌权的，很可能比我们所知的世上的任何事物更美妙。当然，上帝无形的创造给我们提供赞美的材料，超过一般情况下所给予我们的，尽管这些在教导和护教方面的用途非常有限。

在六日之内，并且都甚好

最后，我们得知这世界的被造是“在六日之内，并且都甚好”。大会的一些成员宁愿表达得更精确一些，想说上帝在六个二十四小时的日子之内创造了世界。但是在尚没有日月的情况下，总是不容易弄清一天有多长时间。结果，因为某种原因，威斯敏斯特会议决定不详细解释圣经的用词。尽管有些成员在自己的作品中详述了那些日子的长短，但是大会仍选择强调圣经的结论：上帝所有的创造都“甚好”。受造界的美妙是上帝看到光被造出后发出的宣告。上帝看着是好的。祂也是这样看待白日黑夜、陆地海洋。它们都是好的。当上帝在第四日创造太阳系的时候，祂再次说“好”。上帝每一部分的工作都宣告是好的，当祂看到整体的受造界，祂宣告说甚好（创1）。这也是我们的评价。当我们看到有形的受造界，并为那不可见的而心生颂赞时，让我们因着上帝的永能、智慧和良善把荣耀归给圣父、圣子、圣灵。

Historic Text

4.2 After God had made all other creatures, he created man, male and female, with reasonable and immortal souls, endued with knowledge, righteousness and true holiness, after his own image; having the law of God written in their hearts, and power to fulfill it: and yet, under a possibility of transgressing, being left to the liberty of their own will, which was subject unto change. Beside this law written in their hearts, they received a command, not to eat of the tree of the knowledge of good and evil, which while they kept, they were happy in their communion with God, and had dominion over the creatures.

Modern Version

4.2 After God had made everything else, he created mankind. He made them male and female, with rational and immortal souls, endowed with knowledge, righteousness, and true holiness, after his own image. They had the law of God written in their hearts and had power to fulfill it. They were, however, under a possibility of transgressing, being left to the liberty of their own will, which was subject to change. In addition to this law written in their hearts, they received a command not to eat of the tree of the knowledge of good and evil. As long as they obeyed this command, they were happy in their communion with God and had dominion over the creatures.

4.2 上帝在造了其他一切受造物之后，就造人，有男有女^注，有理性和不灭的灵魂^注，按祂自己的形象赋予知识、公义和真圣洁^注，并把上帝的律法写在他们心里^注，使他们有能力遵行这律法^注；但是，上帝让他们有自

由按自己的意志行事，而这意志又是可变的，因此便有干犯律法的可能性^注。除了这写在他们心里的律法，他们还领受了不可吃分别善恶树上的果子的禁令；当他们遵守时，就在与上帝的相交中喜乐^注，并有权柄治理受造之物^注。

u

创造主和受造物

在论创造的第二段，我们首先得到提醒，我们是作为祂的世界的一部分被创造的。在创造主和受造物之间总是有一个令人谦卑的区别；这种区别不是程度的区别，而是性质的区别。我们是受造的。尽管我们是上帝创造中的巅峰之作，但我们仍是用上帝所造的尘土而造成的。

有男有女

当我们想到人类的受造，我们还需要记得：创造的巅峰不是一个人，而是两个人。“上帝造人”，“造男造女”（[创1:27](#)）。最高峰不是一个人，而是一对儿。我们从别处的经文知道，在上帝的护理中，并非每个成年人都要结婚，那些没有配偶或没有家庭责任的人可能会带来独一无二的贡献，甚至有时是更大的贡献。最典型的例子就是使徒保罗。可是我们也需要看到婚姻是好的，而且创造的巅峰不是一个人，而是一对夫妻。他们要在一起，而非独居，他们要使人类遍满地面，治理这地。

理性与不灭

使男人女人与其他受造物不同的一点，就是我们被赋予了理性。理性时代和浪漫时期都是从第六日开始的。我们的创造主赐给我们（显然未被我们善用的）能力，先思想再讲话；祂赐给我们能力去爱，而不只是给我们欲望。

我们的特别之处还在于有不灭的灵魂。我们的生命既像动物，又不像动物（[创2:7](#)）。在新天新地中也许有狗，甚至可能有猫。但是因为圣经没有提到这些受造物有永恒的灵魂，所以我们没有理由期待我们亲爱的小狗或邻居的猫咪在那里迎接我们；因为当这世界上的受造物死去的时候，它们就永远地死去了——只有人例外。当我们死的时候，我们的灵魂回到赐灵魂的上帝那里（[传12:7](#)）。最凶猛的野兽也会归回尘土，但是野蛮的人却必须向创造天地的主交账（[太10:28](#)）。一个严峻的事实是，一个人的死亡并非他灵魂的死亡。这也是我们的盼望所在，因为我们知道，甚至最败坏的人，在他生命的最后一刻也可能发出悔改和信心的呼求，然后得到回答说：“今日你要同我在乐园里了”（[路23:43](#)）。

上帝的形象

人类的理性与灵魂不灭，这使我们与其他所有受造物截然不同，但是最大的区别在于：我们是照着上帝的形象造的。无疑，这个教义既美妙又深奥——毕竟我们谈论的是上帝的形象。可是圣经清楚地教导我们，因为三一真上帝既启示我们是受造的，同时也记录了祂的决定：“要照着我们的形象造人”（[创1:26](#)）。

正因为我们是照着上帝的形象造的，所以我们对人类兴趣盎然。当我们研究人类的时候，就是在研究上帝自己的形象，因此我们也间接地了解了上帝。基督徒在研究人论的时候，不可能不在某种程度上研究上帝论。但也正因着这个形象，人类的堕落是十分可怕的。我们在亚当、夏娃的叛逆中所看到的，不仅是受造界的冠冕之作不满足于自己的冠冕，而且是上帝自己的形象竟然悖逆上帝自己。

我们必须清楚，作为我们受造的一个特质，我们里面上帝的形象并未被堕落抹灭。上帝的形象并非像什么财产——一样可以从我们这里被取走；要是问人性的哪个方面包含上帝的形象，便是一个错误的问题。用最朴实的方式来理解，[创世记1章](#)的语言已经声明了，人从整体上讲是上帝的形象。

不过，事实上正如大会提供的证据所显示的，圣经中多处提到了这形象的至少三个方面。[创世记1章](#)提到人类是照着上帝的样式造的，紧跟其后的经文说男人和女人要管理世界上的受造物（[创1:26](#)）。[歌罗西书3章](#)说，基督徒正在照着上帝的形象再造，并且特别提到了知识上的渐渐更新（[西3:10](#)）。[以弗所书4章](#)告诉我们，在基督里的新人“是照着上帝的形象造的”，这至少意味着这新造的人“有真理的仁义和圣洁”（[弗4:24](#)）。

大会在挑选这些主题的时候，大概并没有想把“治理”、“知识”、“公义”和“圣洁”当作人类反映上帝荣耀的完整分类，尽管信条和大小要理问答都给这些词有很突出的关注。这些方面被纳入其中，主要是因为上帝形象的这些方面在堕落中被严重污损了，在圣灵成圣的工作中要予以恢复。这个教义对于我们的生活方式有很大影响，正如雅各在他的书信中所说的（雅3:9）。这个教义如今也挑战那些想要结束胎儿生命的人、避免接触其他族类的人、争论哪个性别优先的人或者关心黑猩猩胜过儿童的人。上帝的形象对于伦理来说是十分重要的：它促使人平等相待，同时把人高举，使之高于其他受造物。

心里的律法

关于人类的受造，我们还可以说很多，但是我们一定要提到上帝赐给我们良心。[罗马书2章](#)给思考人类良心问题的人提供了参照点。那一章经文教导我们，上帝的律法写在我们的心上（[罗2:14-15](#)）。在亚当和夏娃犯罪堕落之前，这律法的知识是完美的、广泛的。在堕落之后，对于此律法的知识还在，不过已经同我们本性中的每个方面一样，受到了不同程度的破坏。

在堕落之前，人也有能力遵守这律法，因为我们被造的时候是“正直”的。创世记所记录的，以及传道书的作者所反思的悲剧就是，亚当到头来却觉得自己的想法比上帝的诫命更有趣（[创3:6](#)；[传7:29](#)）。从起初，就有了干犯律法的可能性。我们被造的时候是完美的，但是还有可能朝着不好的方向“改变”。

关于分别善恶树的律法

众所周知，上帝不只是把律法放在他们心里，祂至少赐下一条律法是无法凭直觉了解的——祂告诉亚当和夏娃，有一棵树的果子他们不可吃，那就是“分别善恶树”（[创2:17](#)；[3:8-11, 23](#)）。我们不知道我们的先祖对这条禁令遵守了多久，不过我们可以确定，当他们遵守禁令的时候，拥有上帝形象的他们享受着与上帝的团契，他们治理上帝所造的所有动物（[创1:26, 28](#)）。人类要在效法上帝，做好世界的管家中找到喜乐。只要他们尊荣上帝，他们就会享有这些祝福。而当他们不尊荣上帝的时候，问题就出现了。

第五章 论上帝护理之工

Historic Text

5.1 God the great Creator of all things does uphold, direct, dispose, and govern all creatures, actions, and things, from the greatest even to the least, by his most wise and holy providence, according to his infallible foreknowledge, and the free, and immutable counsel of his own will, to the praise of the glory of his wisdom, power, justice, goodness, and mercy.

Modern Version

5.1 God—the great Creator of all things—upholds, directs, disposes, and governs all creatures, actions, and things, from the greatest even to the least. He exercises this most wise and holy providence according to his infallible foreknowledge and the free and unchangeable counsel of his own will, to the praise of the glory of his wisdom, power, justice, goodness, and mercy.

5.1上帝是万物的伟大创造者，祂维系^注、引导、管理、统治一切活物、运动和事物^注，从最大的到最小的^注。这是借着祂至智至圣的护理^注，照着祂无谬误的预知^注，并按着祂自己旨意所定的自由、不变的计划^注，好使祂自己的智慧、权能、公义、良善和怜悯的荣耀得着称赞^注。

上帝护理的范围

信条的前三章提醒我们，周围的世界以及上帝所赐的圣经都向我们启示，有一位预定万事的真上帝。然后信条继续告诉我们，上帝如何施行祂的这些旨意。上一章概述了上帝如何创造万物：祂说话，然后它们就有了。信条从这一章开始就要让我们看到“伟大的创造主上帝”如何以祂的护理维系万物，或者如希伯来书所说，祂如何“用祂权能的命令托住万有”（来1:3）。

上帝既然预定并创造了万物，那么我们就可以预期上帝对受造界的维系并不只是维护一套程序运转而已。祂“引导、管理、统治”祂所造的，包括所有的受造物、他们所有的行动以及受造界那些不能行动的所有部分。对于熟悉几乎每一部分圣经的人来说，这一点也不奇怪。尼布甲尼撒所做的梦，经过先知但以理的解释，岂不已经生动地刻画了上帝对于万国的全权掌管吗（但4）？诗篇的作者赞美耶和华的时候，岂不是因其护理的奇妙吗？耶和华岂不是“在天上、在地下、在海中、在一切的深处，都随自己的意旨而行”（诗135:6）？保罗在雅典对着那些怀疑论者所讲的也正是这一点，他提醒他们“上帝将生命、气息、万物赐给万人”，并且“预先定准他们的年限和所住的疆界”（徒17:25-28）。在约伯愚蠢地要求与他的创造主面对面的时候，上帝给沉默的约伯传达的也正是这完美的护理之工（伯38-41）。

当我们有时抱怨我们的小麻烦，或者忘记为所得到较小的祝福而赞美上帝时，我们可能就忘记了上帝的护理。但是事实仍像耶稣提醒祂门徒的，万物都在上帝的掌管之下，“从最大的到最小的”。万物都照着上帝的引导，甚至是麻雀不幸从天上坠落，以及头发不幸从我们头上掉下来（太10:29-31）。

良善的护理

万事都在上帝手中，但是如果我们不记得上帝的手是良善的，那么这不会给上帝的百姓带来多少安慰。所有的护理都是上帝“至智至圣的护理”。我们可以信赖祂，并且知道祂总是对的。当然，这种护理是“至智至圣的”（箴15:3；诗104:24；145:17），因为这护理是完全照着上帝“无谬误的预知”（徒15:18；诗94:8-11）以及“祂自己旨意所定的自由、不变的计划”（弗1:11）。正如诗篇的作者提醒我们的：“耶和华的筹算永远立定，祂心中的思念万代常存”（诗33:11）。

上帝护理的荣耀

我们可以信靠上帝的护理，这是个让人得安慰的信息。耶稣之所以讲到祂看顾麻雀，是为了让我们确信祂看顾我们。这是让人得安慰的信息，不过最重要的是，上帝的护理是为了叫地上的百姓和天上的大能者赞美祂的荣耀（[弗3:10](#)）。当我们思想上帝之工的智慧 and 上帝之道的圣洁，我们就会看到祂特别地引导“一切活物、运动和事物”，叫我们学习在地上为祂从上帝所做的一切来荣耀祂。如果我们真的想要上帝兴旺，我们衰微，那么我们就要好好思考祂的护理，祂在我们生活中的作为，以及祂在古圣先贤身上的工作。

想想先知以赛亚，他观察到上帝让马奔跑不至绊跌，群畜径直回家（[赛63:13-14](#)），就学会了承认上帝智慧的荣耀。再想想约瑟，他想到上帝使用哥哥们陷害弟弟的企图来拯救整个家族，就赞美上帝大能的荣耀（[创45:7](#)）。再想想保罗，他赞叹上帝惩罚法老时所显出的公义的荣耀，以及在拯救自私的以色列人时所显出的良善的荣耀（[罗9:17](#)）。也绝不要忘记诗篇的作者，他深知上帝怜悯的荣耀，因此歌颂祂的“大恩”（[诗145:7](#)）。

上帝的良善和怜悯何等浩大！奇特的是，上帝不仅数算我们头上的每一根头发，而且数算我们生命中的每个罪；但是祂凭着自己的“智慧”、“能力”和舍己的“公义”向我们显明，祂把自己的儿子赐给我们时，是何等奇妙的护理。

D **Historic Text**

5.2 Although, in relation to the foreknowledge and decree of God, the first cause, all things come to pass immutably, and infallibly: yet, by the same providence, he orders them to fall out, according to the nature of second causes, either necessarily, freely, or contingently.

5.3 God, in his ordinary providence makes use of means, yet is free to work without, above, and against them at his pleasure.

Modern Version

5.2 Although—in relation to the foreknowledge and decree of God, the first cause—all things come to pass unchangeably and infallibly; yet, by the same providence, he orders them to occur according to the nature of second causes, either necessarily, freely, or contingently.

5.3 In his ordinary providence, God makes use of means, yet he is free to work without, above, and against them as he pleases.

5.2上帝是第一因，虽然就祂的预知和预旨而言，万事万物都毫不变更、绝无谬误地发生^注，但是祂用同一护理统管它们，根据诸次因的特征，使它们或是必然地，或是自由地，或是偶发地发生^注。

5.3上帝在祂通常的护理中使用各种手段^注，但祂也可自由而行，随己意不用手段^注，超乎手段^注，反乎手段^注。

第一因

上帝完美的护理（祂在历史中对于万物的安排和看顾）就是在施行祂完美的预旨（祂在永恒中对于万物的计划和命定）。因此，正如第五章第二段所说的，从“上帝的预知和预旨”的角度来看，“万事万物都毫不变更、绝无谬误地发生”。

我们会很恼火地发现，建筑工地上的监工有时候把建筑师的图纸只是当做建议的方案，而不是需要处处遵循的蓝图。不过，在上帝的世界里，上帝既是建筑师又是监工，当祂所计划的“发生”时，没有任何细节上的变化。正如彼得提醒耶路撒冷民众的，上帝的这种预知和预旨包括万事，甚至连上帝自己的儿子被捉拿、被处死，都是照着“上帝的定旨和先见”（徒2:23）。上帝是“第一因”，祂是自己预旨的执行者。

诸次因：必然的、自由的、偶发的

上帝不需要别人来帮助祂。上帝若愿意，祂本可以计划不断地创造历史上的每一个行为和事件，每一个动作和思想。换句话说，祂本可以一直作为万事唯一的原因。但是上帝没有那么做。在祂智慧的护理中，祂选择创造了一个有模式和规律的世界（[创8:22](#)），在其中一些事件或行动会引发其他事件或行动。

上帝按照所谓“诸次因的特征”命定万事发生。从我们的角度来看，这些因与果以不同形式出现。有些原因似乎是必然的，有些是自由的，有些是偶然的，这些在圣经中都能找到例证。

首先，正如耶利米提醒我们的，上帝使太阳白日发光，使星月黑夜发亮。只要世界存续，那么这些就是照亮这个世界所必需的方式或原因（[耶31:35](#)）。

其次，[出埃及记21章](#)或[申命记19章](#)提醒我们，如果在以色列有人误杀了人，他有自由采取措施保存性命，利用一些方法来增加活下去的机会：他可以逃往一座逃城（[出21:13](#)；[申19:5](#)）。

第三，我们记得先知米该雅的话，他告诉亚哈王说他将会阵亡。正如米该雅向周围的人所解释的，亚哈之死的偶发性将可以用来判断米该雅是否真的奉上帝的名讲话。如果亚哈王果真死了，那么先知就是在讲真话（[王上22:28, 34](#)）。否则，他就是说谎。

我们需要理解，上帝已经确实地预定了这三个事件的结果。但是，祂也决定了，太阳系的运行将是地球上光明的必要原因。人得救与否要看他是否选择逃城（自由的原因）。米该雅是否是一个诚实的先知，要取决于亚哈的死（偶发原因）。

当然，无论有没有人的合作与知识，上帝都可以使这一切发生。实际上，以赛亚给亚述人的一个信息就是，上帝可以让军队成为祂的工具，用他们来成就指挥官本来未曾计划的任务（赛10:6-7）。

通常的护理和非常的护理

通常，上帝使用不同的“手段”来执行祂主权的旨意。无论是降雨在地上，还是差遣传道人来到祂的百姓中间，祂的目的都是借着各种手段来达成的（赛55:10）。是祂让天地合作产出我们所享用的五谷、新酒和油（何2:21-22）。通常上帝使用普遍性的手段，使徒保罗正因为知道这个道理，所以告诉正在下沉的船上的人，在船破之前留在船上就能得救——但是他们要想上岸，还需要游泳或抓住船上的零碎东西才行（徒27）。

不过，上帝并不仅限于“通常的护理”。祂能够而且有时候确实颠覆祂在世上工作所有标准的假设。上帝在其工作上“自由的”，正如第三段所提醒我们的，而我们在圣经历史中也看到这一点。祂能超越正常的规范“自由而行”。若是祂的旨意，祂完全可以平静风浪，或奇迹般地让保罗的船和其上的乘客平安抵达地中海的对岸。祂可以不借助人手的帮助消灭大能的勇士（伯34:20），因为祂不受通常手段的束缚。我们的主自己在饥肠辘辘受试探时顺带证实了这一点，祂在一段多重的信息中告诉撒但，我们不是单靠食物活着（太4:4）。上帝能用自己看为合宜的方式供应人的需要；也就是说，上帝可以不用任何次等的手段行事。神迹也是上帝护理的一部分。

上帝也能用“超乎”正常的手段行事。也就是说，祂能跨越标准的限制，颠覆常规的假设。祂可以把孩子赐给早就失去生育能力的撒拉（罗4:19-20）。上帝也能“反乎”正常的手段行事。比如在以利沙的时代，祂曾让斧头浮在水面上（王上6:6），并且在但以理的时代，使火炉烤死那些靠近的人，却让三位勇士在火炉里毫发无损，连火烧的味道也没有（但3:27）。我又何必再说呢？若要一一细说时间就不够了，基甸和他的羊毛，巴拉和攻击敌军的风暴，参孙把城门扛在肩上，那些先知们“制伏了

敌国”，“堵了狮子的口”，见证了“有妇人得自己的死人复活”（来11:32-35）。

不过，我还要补充一句。上帝所有美善的决定——无论是使用通常的手段、超常的手段或不用手段——无论祂在至智至圣的护理中做了什么，都是照着祂自己的“美意”。上帝的百姓一定要学会满足于上帝的美意，因为我们把亚伯拉罕古老的问题当作我们古老的信条：“审判全地的主岂不行公义吗”（创18:25）？

Historic Text

5.4 The almighty power, unsearchable wisdom, and infinite goodness of God so far manifest themselves in his providence, that it extends itself even to the first fall, and all other sins of angels and men; and that not by a bare permission, but such as has joined with it a most wise and powerful bounding, and otherwise ordering, and governing of them, in a manifold dispensation, to his own holy ends: yet so, as the sinfulness thereof proceeds only from the creature, and not from God, who being most holy and righteous, neither is, nor can be the author or approver of sin.

Modern Version

5.4 The almighty power, unsearchable wisdom, and infinite goodness of God manifest themselves so completely in his providence that it extends even to the first fall and all other sins of angels and men—not by a bare permission, but by a permission which has joined with it a most wise and powerful limiting, and otherwise ordering and governing of them in a varied administration, for his own holy purposes. However, the sinfulness comes from the creatures alone and not from God, who, because he is most holy and righteous, neither is nor can be the author or approver of sin.

5.4上帝在其护理之中，彰显极大的权能、难测的智慧和无限的良善，甚至及于第一次堕落，以及天使和人的其他所有罪恶^注。这不只是有上帝的许可^注，也是有上帝极其智慧和极有权能的约束^注。祂支配并掌管它们，以多种方式成就祂自己圣洁的目的^注。尽管如此，罪纯粹是从受造物自身，而不是从上帝发出的。上帝是至圣至义的，绝不是、也不能是罪恶的创始者或赞同者^注。

堕落、天使与人的罪

在**罗马书11章**末尾，保罗对上帝的“道路”、“智慧”和“怜悯”充满了赞美。一段对于上帝预定和护理，以及关乎罪恶、救恩和咒诅的长篇大论，竟然出乎意料地以这段赞美作为结尾。威斯敏斯特会议的成员吸取了保罗结论的精华，作为他们的引言。他们歌颂上帝“极大的权能、难测的智慧和无限的良善”，他们之所以这么做，是因为他们也在探讨预定和护理，以及罪恶、救恩和咒诅。

这段的主旨是要证明（并解释如何）上帝“在祂的护理中”“彰显”祂的权能、智慧和良善。这包括了在“第一次堕落”以及在堕落之后“天使和人类所有的罪恶”中祂护理的工作。显而易见，我们必须相信这个很严峻的事实。如果上帝真的预定并掌管万事，那祂必然曾预定并掌管了撒但在天上的背叛以及亚当和夏娃在地上的背叛。不过，如果这种关于第一次堕落的概念听上去猜测性很强，那么你只需要看看上帝在天使和人类的罪中护理的具体细节。

信条的上一段提醒我们，上帝使用手段来执行祂的旨意。实际上，上帝以其智慧，记载了祂“幕后”工作的一些例子，包括祂掌管一些特别邪恶的事件。比如，我们可以回顾一下历代志上中的悲剧，一个老对手激动骄傲的大卫王数点以色列军队（**代上21:1**）。在此，我们看到一个邪恶的天使激动一位圣徒犯罪。可是**撒母耳记下24:1**显明这是上帝的旨意，因此我们能立即看出，上帝使用撒但的诡计和大卫的罪，因着以色列人的邪恶而惩罚他们。对我们来说这可能看起来有点复杂——大卫鲁莽地命令数点人口，背后竟然有这么多层的意思。对于上帝来说，这不过是一个完美计划的一部分而已。

还有很多其他例子，信条在所列的经文中也指出了几个（王上22:22-23；代上10:4, 13-14；徒2:23），但是耶路撒冷受逼迫中的教会所提及的事例可能最为深刻。他们受苦的时候，在祷告中记念圣父所膏的“圣子”也在希律、彼拉多和外邦人手下受难——但是救主的这些敌人不过是在成就上帝的手中和“祂意旨所预定必有的事”（徒27-28）。

上帝的许可

所以我们理解，圣洁的上帝已经在祂的圣道中向我们启示，祂甚至使用罪和罪人来成就祂自己的目的。但祂是如何做的呢？上帝是否因为“只是许可”罪的发生而与罪有所关联呢？是否因为上帝建立了一个可能犯罪的世界，又允许罪发生，就与罪有关联呢？毕竟，保罗和巴拿巴曾告诉路司得的民众，上帝“在从前的世代，任凭万国各行其道”（徒14:16）。上帝岂不是袖手旁观，岂不是因此许可了罪恶么？

对这个问题的回答当然是否定的。上帝许可罪，但是这种许可“有上帝极其智慧和极有权能的约束”或限制。上帝掌管罪和罪人。上帝决定了罪在祂的世界里以及在每个大人和孩子身上发挥影响的程度及受限制的程度。这对于我们来说当然是极大的奥秘，对于诗篇的作者来说也是一样。诗篇的作者让我们注意到一个事实，甚至“人的愤怒”都要成全上帝的荣美，而人的余怒上帝能够禁止（诗76:10）。

因此这些罪由上帝“以多种方式”来支配并掌管。也就是说，上帝有时限制我们的罪（王下19:28），有时以多样的、复杂的掌管和安排许可罪的发生，这些都是为着“成就祂自己圣洁的目的”。这也正是约瑟想要告诉他那些曾经背信弃义，后来回心转意的哥哥们的信息：“从前你们的意思是要害我，但上帝的意思原是好的，要保全许多人的性命，成就今日的光景”（创50:20）。上帝既然曾经在以色列历史上使用恶人来拯救以色列百姓，同样，上帝也将在后来的历史中使用邪恶的国家来惩罚自己的百姓，正如先知们常常提醒以色列人的（赛10:6-7, 12）。

上帝圣洁无罪

因此，上帝掌管万事，甚至掌管罪。祂这样做，是为了祂至圣的目的。感谢上帝，祂的一个目的就是在我们犯罪或受苦的时候拯救我们，还有一个目的就是要在我们误入歧途的时候管教我们。不过，无论我们怎样理解上帝的护理，我们必须意识到，人和环境实际产生的罪，都是“单单从受造物”发出的，而绝非是从创造主发出的。上帝是至圣至义的。祂过去、现在、将来从来都不是罪的创始者。祂过去、现在、将来也都不赞同罪。

这是一个圣经未作解释的事实，但是圣经以绝对的精准和清晰来陈明这个事实。当然，每当圣经提到上帝是圣洁的或公义的，每当我们被提醒说上帝不像我们，祂注意到罪的问题并会对罪采取措施（[诗50:21](#)），都是在间接地说明这个道理。不过，当雅各劝告那些受试探的人，警告他们绝对不要说“上帝试探我”，他最清楚地说明了这一点。雅各解释了我们为什么不可这样谈论上帝，那是因为：“上帝不能被恶试探，祂也不试探人”（[雅1:13](#)）。约翰也强调了同样的真理，他写道：“凡世界上的事，就像肉体的情欲，眼目的情欲，并今生的骄傲，都不是从父来的，乃是从世界来的”（[约壹2:16](#)）。

是的，在某种程度上，上帝许可罪并掌管罪，对此我们有很多不能理解的地方。但是正如雅各所阐述的，一个可怜的事实是：“各人被试探，乃是被自己的私欲牵引、诱惑的”（[雅1:14](#)）。这正是发生在撒但身上的事，然后发生在夏娃身上，继而发生在我们的始祖亚当身上。但是我们知道这一切的结果：这一切导致上帝的儿子死在十字架上。请认真地想一想。有人说上帝对于第一个罪的许可是个大奥秘，确实是这样。不

过，与上帝护理的真正奇迹比起来，它只能算是个小奥秘——上帝竟然赐下祂的独生子担负我们的罪，承受我们的刑罚。当我们想到上帝护理的这个圣洁目的，我们才开始明白“上帝极大的权能、难测的智慧和无限的良善”。

P **Historic Text**

5.5 The most wise, righteous, and gracious God does oftentimes leave for a season his own children to manifold temptations, and the corruption of their own hearts, to chastise them for their former sins, or to discover unto them the hidden strength of corruption, and deceitfulness of their hearts, that they may be humbled; and, to raise them to a more close and constant dependence for their support upon himself, and to make them more watchful against all future occasions of sin, and for sundry other just and holy ends.

5.6 As for those wicked and ungodly men whom God, as a righteous judge, for former sins does blind and harden, from them he not only withholds his grace, whereby they might have been enlightened in their understandings, and wrought upon in their hearts; but, sometimes also withdraws the gifts which they had, and exposes them to such objects as their corruption makes occasions of sin; and withal, gives them over to their own lusts, the temptations of the world, and the power of Satan: whereby it comes to pass that they harden themselves, even under those means, which God uses for the softening of others.

5.7 As the providence of God does in general, reach to all creatures; so after a most special manner, it takes care of his church, and disposes all things to the good thereof.

Modern Version

5.5 The most wise, righteous, and gracious God often leaves his own children, for a time, to manifold temptations and to the corruption of

their own hearts. He does this to chastise them for their past sins, to humble them by making them aware of the hidden strength of the corruption and deceitfulness of their hearts, and then to raise them to a closer, more constant dependence upon himself for their support, to make them more watchful against all future occasions for sinning, and to fulfill various other just and holy purposes.

5.6 As for those wicked and ungodly men whom God, as a righteous judge, blinds and hardens because of their past sins, God withholds his grace, by which their minds might have been enlightened and their hearts affected. He also sometimes takes away the gifts which they had, and exposes them to such things as their corrupt nature makes into occasions for sinning. Moreover, he gives them over to their own lusts, the temptations of the world, and the power of Satan, by which they harden themselves even under the same means which God uses to soften others.

5.7 As, in general, the providence of God reaches to all creatures, so, in a very special way, it cares for his church and disposes all things for its good.

5.5至智、至义、至慈的上帝常常让祂的儿女一时经历各种试探和他们自己内心的败坏，其目的或是要因他们过去的罪恶而管教他们，或是要向他们显露其内心诡诈和败坏所隐藏的力量，好使他们谦卑下来^注；另外，也是为了要使他们更加与祂亲近，常常倚靠祂来扶持，并且更加警醒地防备将来一切犯罪的机会；同时还有其他各种公义和圣洁的目的^注。

5.6上帝是公义的审判者，祂对那些不虔不义的人，因他们过去所犯的罪而使他们眼瞎心硬^注，不仅不施恩给他们，以免他们的悟性由此得蒙光

照、心被软化^注，而且有时祂也收回他们已得的恩赐^注，并任凭他们因自己败坏的缘故以致有机会犯罪^注；同时，把他们交付于他们自己的私欲、世界的诱惑和撒但的权势^注；因此，就算处在上帝所用令他人软化的手段之下，他们反倒刚硬。^注

5.7 上帝的护理既然遍及所有受造之物，就更以最特别的方式眷顾祂的教会，叫万事互相效力，使教会得益处^注。

因祸得福

信条在阐述上帝护理的教义这一过程中，提醒我们上帝引导万事，祂使用不同的方式来执行祂智慧的计划，祂甚至使用罪和罪人来达成祂圣洁的旨意。在第五章最后三段里，我们得知上帝实际上使用罪恶和愁苦，叫祂的百姓得益处，祂使用令人惊讶的祝福来公义地惩罚恶人，并且祂叫万事运行效力，特别是为了祂教会的益处。

第五段的关注主要是牧养性的。它试图为我们解释，为什么“至智、至义、至慈的上帝”竟然常常让我们经历罪恶和愁苦。为什么从不试探人的上帝允许我们受试探呢？圣洁的上帝怎么会允许我们的内心败坏呢？为什么慈爱的天父“为他们从前的罪恶”管教祂的儿女，像祂管教大卫一样（撒下24:1）？简而言之，为什么上帝向我们启示我们内心“诡诈和败坏所隐藏的力量”？

正如我们可以料到的，从上帝那里得到的答复是：祂容许我们受苦以及犯罪，原因不只一个。上帝使用罪和苦，叫我们谦卑下来。很久之前，祂曾经如此对待耶路撒冷骄傲的百姓和他们的国王希西家。正如历代志下所记载的，“上帝离开他，要试验他，好知道他心内如何”（代下32:31）。祂让我们受试探，经历内心灵命的败坏，也是为了叫我们“更加与祂亲近，常常倚靠祂来扶持”。祂使用这些难过的时刻“叫我们更加警醒地防备将来一切犯罪的机会”。其实，祂会采取任何措施来让我们与祂亲近，远离罪恶，“同时还有其他各种公义和圣洁的目的”，其中有些目的只有祂自己知道。

因此上帝在保罗的肉体上加了一根刺，叫他苦不堪言，免得他因所得的恩赐“过于自高”（林后12:7-9）。祂叫诗篇73篇的作者降卑，叫他正确地看待上帝的道路和对上帝的敬拜（比较诗77:1-12）。祂使用彼得对他的主和挚友的否认，一次性地除掉了他顽固的自满（可14:66-72），叫他为大牧者的羊成为一个更加有爱心的牧者（约21:15-17）。

福为祸先

上帝可以让坏事变成好事，但是祂也会不施恩与人，而且会在某种意义上使用顺境来让人受损。这就是第六段要传递的可悲却真实的信息。上帝会公义地审判那些“不虔不义的人从前的罪恶”，就是他们已经犯过的罪。实际上，祂会使他们“眼瞎心硬”。^注 圣经在[罗马书11:7-8](#)以及[申命记2:30](#)用的恰恰就是这样的词，而且这也是[罗马书1章](#)所教导的真理。有些人“故意不认识上帝”，结果“上帝就任凭他们存邪僻的心”，行那些弯曲堕落的心思所妄想的可悲的事（[罗1:24-28](#)）。上帝所有的作为终究是良善的，但当祂从顽梗罪人的身上挪开拦阻的手，正如祂有时候所行的，罪恶就会加增。

与上帝所有的护理作为一样，这并不只是“许可”而已。诚然，摩西曾经告诉那些聚集在他周围的人们“耶和华到今日没有使你们心能明白、眼能看见、耳能听见”（[申29:4](#)）。但是，问题不仅是上帝会不将自己的恩典施与人（这样的恩典可能会光照盲目的悟性，软化刚硬的心灵），而且上帝“有时也收回他们已得的恩赐”（这是耶稣若干比喻中的寓意所在，在那些比喻中都讲到不悔改的人，他们的礼物或财产会被夺走（参[太13:12](#)；[25:29](#)））。上帝有时也会让罪人经历那些加重现有罪行的事，提供犯罪的新机会。申命记就是这样记录了上帝故意引导自己的百姓靠近西宏王的境界——这个行动让西宏进一步犯罪，不给口渴的以色列人水喝，尽管他们答应公平交易，付钱买水（[申2:30](#)）。列王纪下记载了上帝告诉邪恶的哈薛，他将要作亚兰王，结果他杀了主人，后来他也杀害以色列人（[王下8:12-13](#)）。

总之，上帝把罪人“交付于他们自己的私欲、世界的诱惑和撒但的权势”，无论他们是异教的君王、顽梗的罪人，还是祂自己的选民（[出7:3](#)；

8:15, 32; 帖后2:10-12; 诗81:11-12)。因此,“就算他们处在神所使用令别人软化的手段之下,自己反倒刚硬”。这是多么可悲的事实,可是我们又是何等地确信这就是真相。同样的事件、行动或地位可能被一个人用来受益,也可能被另一个人用来招损。一个法老的困境被用来帮助上帝的百姓;可是另一个法老利用自己的权力硬着心伤害上帝的百姓(创45-50; 出1-15)。“在这等人”,使徒的服侍是死的香气;“在那等人”,却是活的香气(林后2:15-16)。

我们尤其要注意以赛亚的话。他提醒我们,“万军之耶和华”将作一些人的“圣所”,却成为另外一些人“绊脚的石头,跌人的磐石”。当然,正如使徒彼得所证实的,以赛亚说的正是耶稣(赛8:13-14; 彼前2:7-8)。在这弃绝的过程中,上帝是有主权的,圣灵是主动的,但是我们要为我们自己受咒诅负责任——正如以赛亚所预言、使徒保罗所证实的那样(赛6:9-10; 徒28:26-27)。

教会

在结束这个话题之前，让我们牢记“上帝的护理遍及所有受造之物”，有时赐福不配得福的人，有时咒诅应当受咒诅的人。但我们也要记得，上帝“以最特别的方式眷顾祂的教会，叫万事互相效力，使教会得益处”。即使在祂管教祂百姓，筛他们如同筛谷时，也只是为了除掉他们的糠秕（[摩9:8-9](#)）。这是我们的安慰，也是世代上帝百姓的安慰。正如耶和華告诉以赛亚的：“我是耶和華你的上帝，是以色列的圣者，你的救主……不要害怕，因我与你同在”（[赛43:3, 5](#)）！不论在[提摩太前书4:10](#)中保罗的宣告之完全的意义为何，显然上帝尤其眷顾那些“信徒”。正如上帝在保罗写给罗马人的书信中给我们的保证：“我们晓得万事都互相效力，叫爱上帝的人得益处，就是按祂旨意被召的人”（[罗8:28](#)）。你爱上帝吗？那么你完全可以放心，祂圣洁、智慧、完美的护理必将为着你的益处和祂的荣耀效力。

罪与救主



第六章 论人的堕落、罪恶和刑罚

Historic Text

6.1 Our first parents being seduced by the subtlety and temptation of Satan, sinned, in eating the forbidden fruit. Tis their sin, God was pleased, according to his wise and holy counsel to permit, having purposed to order it to his own glory.

6.2 By this sin they fell from their original righteousness and communion with God, and so became dead in sin, and wholly defiled in all the faculties and parts of soul and body.

Modern Version

6.1 Our first parents, being seduced by the subtlety and temptation of Satan, sinned in eating the forbidden fruit. God was pleased to permit this sin of theirs, according to his wise and holy counsel, because his purpose was, through it, to glorify himself.

6.2 By this sin they fell from their original righteousness and communion with God, and so became dead in sin and wholly defiled in all the parts and faculties of soul and body.

6.1 我们的始祖被撒但的诡计和试探诱惑，吃禁果而犯罪^注。上帝既特意要使祂自己得荣耀，就随己意，照祂智慧和圣洁的计划，准许他们犯下此罪^注。

6.2 因着犯了这罪，他们就从原义以及与上帝的相交中堕落了^注，并且因此而死在罪中^注，身体、灵魂的各个部分和一切能力都完全被玷污了^注。

堕落

信条第六章讲述了人类堕落的悲惨故事，并且详细描述了罪与罚的严峻现实。之所以如此，是因为这其实就是我们的故事。是我们的先祖被撒但的诡计所诱惑，被狡猾的蛇所欺骗。实际上，是撒但取了蛇的形状，引诱亚当和夏娃去吃上帝禁止他们吃的果子。信条可以简略地描写这些事件，因为[创世记3章](#)提供了细节。在那里我们得知，起初的人类知道上帝的律法。在那里我们得知，上帝所造的一个受造物背叛了天地的创造主。在那里我们得知，那个女人和那个男人听了、看了，然后一头栽进罪恶里。

鉴于我们对上帝之良善以及祂所有命令皆为完美的认识，这件事非常令人震惊，完全超出我们的预料。但这是一个值得重述的故事。撒但的试探和人类的堕落解释了人类历史和圣经历史后来发生的一切。撒但的试探和人类的堕落对我们来说是重要的，因为我们的“心”也可能“偏于邪”，“失去那向基督所存纯一清洁的心”（[林后11:3](#)）。

堕落对于我们来说是个令人震惊的事件，可是对于上帝来说并非如此。祂知道这事的发生，因为祂“随己意，照祂智慧和圣洁的计划”，许可了撒但狡猾的宣传和亚当夏娃的背叛。祂许可我们的先祖犯罪，因为祂要用这件事来彰显祂的荣耀。正如罗马书提醒我们的，上帝想要彰显的一部分荣耀便是祂的怜悯。“上帝将众人都圈在不顺服之中，特意要怜悯众人”（[罗11:32](#)）。这也许是第一个有反讽意义的事件，大概也是历史上最具反讽意义的事件，就是创造主计划使用撒但的诡计来彰显“上帝丰富的智慧和知识”（[罗11:33](#)）。